

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені В. Н. КАРАЗІНА

Liliia Bezugla
Sergiy Kryvoruchko
Olesya Malaya

**Deutsche Sprach- und Kulturgeschichte:
kurz gefasst**

Навчально-методичний посібник

Харків – 2023

УДК 811.112.2'01/'08+930.85(430)](072)

Б 39

Рецензенти:

Л. В. Солощук – докторка філологічних наук, професорка, професорка кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна;

М. Р. Ткачівська – докторка філологічних наук, професорка, завідувачка кафедри іноземних мов і перекладу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника.

*Затверджено до друку рішенням Науково-методичної ради
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
(протокол № 6 від 15.03.2023 р.)*

Безугла Л. Р.

Б 39

Deutsche Sprach- und Kulturgeschichte: kurz gefasst = Короткий огляд історії німецької мови та культури : навчально-методичний посібник / Л. Р. Безугла, С. І. Криворучко, О. Ю. Малая. – Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. – 84 с.

Посібник призначений для аудиторної та самостійної роботи студентів 3 курсу факультету іноземних мов у рамках лекційних курсів з історії німецької мови та історії германських народів.

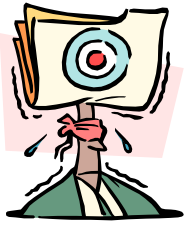
Мета посібника – полегшити студентам сприйняття навчального матеріалу із вказаних дисциплін, розвинути навички узагальнення та класифікації лінгвістичних та історичних фактів. Акцент робиться на діахронічному аспекті історії німецької мови, на висвітленні історичної динаміки мовних, мовленнєвих та суспільно-культурних явищ. Може використовуватися аспірантами-германістами для автономного навчання.

УДК 811.112.2'01/'08+930.85(430)](072)

© Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2023

© Безугла Л. Р., Криворучко С. І., Малая О. Ю., 2023

© Дончик І. М., макет обкладинки, 2023



Inhalt

1. Gegenstand und Grundbegriffe der Sprachgeschichte	6
1.1. Die zwei Ansätze der Sprachgeschichte: Synchronie und Diachronie.....	6
1.2. Die Sprachgeschichte unter den linguistischen Disziplinen.....	7
1.3. Die Periodisierungen der deutschen Sprachgeschichte.....	7
1.4. Die historischen Vorstufen des Deutschen.....	8
1.5. Die Verwandtschaftsbeziehungen der deutschen Sprache.....	9
1.6. Das Stammbaummodell der indogermanischen Sprachen.....	9
1.7. Die germanische Sprachgruppe der Gegenwart.....	10
1.8. Die germanischen Sprachgruppen im Laufe der Zeit.....	10
1.9. Die Ursachen der Sprachveränderung.....	11
1.10. Die außersprachlichen Ursachen der Sprachveränderung.....	11
1.11. Die sozialen Grundlagen der Sprachveränderung.....	12
1.7. Die Abhängigkeit der Sprachgeschichte von der Geschichte der Gesellschaft...	12
2. Die sprachexternen Prozesse in der deutschen Sprachgeschichte	13
2.1. Die Epochen der Weltgeschichte.....	13
2.2. Die Entwicklung des germanischen Volkstums.....	13
2.3. Die deutsche, österreichische und schweizerische Gesellschaftsgeschichte im Überblick.....	14
2.4. Das Römische Reich (31 v. u. Z. – 480).....	16
2.5. Die römischen Städte in Deutschland.....	16
2.6. Der Limes in Mitteleuropa.....	17
2.7. Die Völkerwanderung (4.–7. Jh.).....	17
2.8. Die Herausbildung europäischer Toponyme.....	18
2.9. Die Abgrenzung des karolingischen Reiches in Sprachgruppen.....	18
2.10. Die Fränkische Reichsteilung	19
2.11. Die drei politischen Epochen des Althochdeutschen.....	19
2.12. Das Verhältnis zwischen Christianisierung und der Entstehung von volkssprachlichen Schriftdenkmälern bei Germanen.....	20
2.13. Die geistlichen Ritterorden.....	21
2.14. Die Epoche des vollentwickelten Feudalismus in Deutschland.....	21
2.15. Die Entwicklung der europäischen Kultur.....	22
2.16. Die Entwicklung der bürgerlichen Kultur.....	22
2.17. Die Entwicklung der deutschen schriftlichen Denkmäler.....	23
2.18. Die Haupthandelsrouten der Hanse im nordeuropäischen Raum.....	24
2.19. Katholische und evangelische Kirche: Gegensätze.....	24
2.20. Drei Reiche in der deutschen Geschichte	25
2.21. Deutschland um 1800.....	25
2.22. Die Ursachen des Ersten Weltkrieges.....	26

2.23. Die ideologischen Grundlagen des Zweiten Reiches.....	26
2.24. Die Grundlagen der nazistischen Ideologie.....	26
3. Die deutsche Dialektologie und die Herausbildung der gesamtdeutschen Literatursprache.....	27
3.1. Die Existenzformen der deutschen Sprache: Sprachliche Pyramide des hochmittelalterlichen Deutschs	27
3.2. Die nationalen Varianten der deutschen Literatursprache.....	27
3.3. Deutsche Mundartlandschaften.....	28
3.4. Der Aufbau der viersprachigen Schweiz.....	28
3.5. Die Einteilung des Alemanischen.....	29
3.6. Das Schweizerdeutsche und seine Nachbarsprachen.....	29
3.7. Die Entwicklung der wichtigsten deutschen Mundarten.....	30
3.8. Die deutschen Mundarten im althochdeutschen Sprachraum.....	31
3.9. Die Wohnsitze germanischer Stammesgruppen, Mitte des 5. Jh.	31
3.10. Die funktional-soziale Schichtung der Sprache im 6.–10. Jh.....	32
3.11. Die Tendenz zur Differenzierung der althochdeutschen Dialekte.....	32
3.12. Die Herausbildung der deutschen Sprache.....	33
3.13. Die Herausbildung der deutschen Mundarten.....	33
3.14. Die sprachpolitischen Prozesse in der frühneuhochdeutschen Zeit.....	34
3.15. Die neuhochdeutsche Periode.....	34
3.16. Die Herausbildung der westgermanischen Sprachen aus den germanischen Stammesdialekten.....	35
3.17. Die Entwicklung der deutschen Sprache.....	35
3.18. Die historische Dynamik des deutschen Sprachsystems.....	36
4. Historische Phonologie des Deutschen.....	38
4.1. Der Wandel der Akzentverhältnisse im Urgermanischen.....	38
4.2. Die Entwicklung des deutschen Umlauts.....	38
4.3. Das phonetische Wesen des Lautwechsels.....	39
4.4. Die Arten des Lautwechsels im Deutschen.....	39
4.5. Die historischen Prozesse im mittelhochdeutschen Vokalismus.....	40
4.6. Die Entwicklung des Phonems [y:].....	40
4.7. Die Entwicklung des deutschen betonten Vokalismus.....	41
4.8. Die Hauptprozesse im System des germanischen Konsonantismus.....	42
4.9. Die 1. (germanische) Lautverschiebung (das Grimmsche Gesetz).....	43
4.10. Die 2. (hochdeutsche) Lautverschiebung.....	43
4.11. Die Lautverschiebungsstufen.....	44
4.12. Die Ausbreitung der 2. Lautverschiebung in germanischen Dialekten.....	44
5. Historische Morphologie des Deutschen.....	45
5.1. Die Auswirkung der Akzentveränderung auf die Entwicklung des deutschen morphologischen Systems.....	45
5.2. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Substantivs.....	45
5.3. Die Vereinfachung der morphologischen Struktur des Substantivs.....	46
5.4. Die Herausbildung der Deklinationstypen des deutschen Substantivs.....	46

5.5. Die Entwicklung der Pluralsuffixe von Substantiven.....	47
5.6. Die Großschreibung der Substantive.....	47
5.7. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Adjektivs.....	48
5.8. Die Entwicklung der Adjektivdeklinaton.....	48
5.9. Die Entwicklung des deutschen Artikels.....	49
5.10. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Verbes.....	49
5.11. Die Entwicklung der analytischen Formen des deutschen Verbs.....	50
5.12. Die Entwicklung des Passivs.....	50
5.13. Die Entwicklung der Struktur von schwachen Verben.....	51
5.14. Die Abschwächung des Themavokals in Präsens- Formen von starken Verben...	51
5.15. Die Entwicklung der deutschen verbalen Kategorien.....	52
5.16. Die Historische Dynamik der Ablautreihen von starken Verben.....	53
5.17. Die Entwicklung der deutschen Pronomen zur Bezeichnung des Adressaten...	55
6. Historische Syntax des Deutschen.....	56
6.1. Die Entwicklung des deutschen Satzbaus.....	56
6.2. Die Entwicklung der deutschen verbalen Satzklammer.....	56
6.3. Die Entwicklung der deutschen Satzglieder.....	57
6.4. Die Entwicklung der Gesamtnegation.....	57
7. Historische Lexikologie des Deutschen.....	58
7.1. Die Entwicklung des deutschen Wortgutes.....	58
7.2. Die Wortbildungsprozesse im Deutschen.....	59
7.3. Die Hauptrichtungen der Wortbildungsentwicklung.....	59
7.4. Die Herkunft von Suffixen der deutschen Substantive.....	60
7.5. Die lateinischen Entlehnungen in der deutschen Sprache.....	60
7.6. Die Bezeichnungen der Wochentage im Lateinischen und Germanischen.....	62
7.7. Die deutsch-lateinischen Lehnübersetzungen.....	64
7.8. Die französischen Entlehnungen in der deutschen Sprache.....	64
7.9. Die slawischen Entlehnungen in der deutschen Sprache.....	65
7.10. Die Tätigkeit von Puristen.....	65
7.11. Die europäische Bezeichnungskarte „Gurke“.....	66
7.12. Die Semantik der germanischen Vornamen.....	66
8. Sprachgeschichtliches Vokabular.....	68
Literatur.....	80

1. Gegenstand und Grundbegriffe der Sprachgeschichte

1.1. Die zwei Ansätze der Sprachgeschichte: Synchronie und Diachronie

linguistische Disziplinen	Phonologie	Orthografie	Grammatik		Wortbildung	Lexikologie	Stilistik	Pragmatik
			Morphologie	Syntax				
Periode								
Nhd.	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
Fnhd.	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
Mhd.	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
Ahd.	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑
vl. Zeit	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑	↑

Abkürzungen:

nhd. – neuhochdeutsche Periode

fnhd. – frühneuhochdeutsche Periode

mhd. – mittelhochdeutsche Periode

ahd. – althochdeutsche Periode

vl. Z. – vorliterarische Zeit

..... – synchrones (horizontales) Schnitt



– diachrones (vertikales) Schnitt

1.2. Die Sprachgeschichte unter den linguistischen Disziplinen

Wandel im phonologischen System –	<i>historische Phonologie</i>
Wandel im grammatischen System –	<i>historische Grammatik</i>
Wandel im Wortschatz –	<i>historische Lexikologie</i>
Wandel im Stil –	<i>historische Stilistik</i>

1.3. Die Periodisierungen der deutschen Sprachgeschichte

<i>nach dem historischen Kriterium</i>	<i>nach dem Kriterium des Sprachkörperwandels</i>	
	<i>Hochdeutsch</i>	<i>Niederdeutsch</i>
Deutsch des Frühmittelalters (6 Jh. – 1050)	Althochdeutsch (6 Jh. – 1050)	Frühaltsächsisch (5–8 Jh.)
Deutsch des Top-(Hoch-)Mittelalters (1050–1250)	Mittelhochdeutsch (1050-1350)	Altsächsisch/Altniederdeutsch (800–1150)
Deutsch des Spätmittelalters (1250–1500)		Mittelniederdeutsch (1150–1600)
Deutsch der Neuzeit (seit 1500)	Neuhochdeutsch (seit 1650)	Neuniederdeutsch (seit 1600)

(Schmidt 2007: 31)

1.4. Die historischen Vorstufen des Deutschen

<i>Sprachstufe</i>	<i>Zeitraum</i>	<i>Historische Stichworte</i>
Indogermanisch	etwa 3000 v. Chr.	Jungsteinzeit, beginnende Bronzezeit
Germanisch	etwa 500 v. Chr. bis 7. Jh. n. Chr.	Eisenzeit, römisch dominierte Antike
Althochdeutsch	etwa 700 bis 1050	Frühmittelalter unter den Karolingern und Ottonen, beginnendes Hochmittelalter unter den Saliern
Altniederdeutsch	etwa 700 bis 1200	
Mittelhochdeutsch	etwa 1050 bis 1350	Hoch- und Spätmittelalter unter den Saliern, Staufern und Habsburgern
Frühneuhochdeutsch	etwa 1350 bis 1650	Spätmittelalter, Reformation und konfessionelles Zeitalter bis Ende des Dreißigjährigen Krieges, deutsche Kleinstaaterei; Sonderentwicklungen der Schweiz und Österreichs
Mittelniederdeutsch	etwa 1200 bis 1650	
älteres Neuhochdeutsch	etwa 1650 bis 1800	ältere Neuzeit, Absolutismus, bürgerliche Emanzipation
Neuhochdeutsch	1800 bis heute	Neuzeit, Napoleonisches Zeitalter, bürgerliche Revolution, Restauration, Reichsgründung, Weltkriege, BRD und DDR, Deutsche Einheit

(Schmied 2017: 3)

1.5. Die Verwandtschaftsbeziehungen der deutschen Sprache



1.6. Das Stammbaummodell der indogermanischen Sprachen



(nach Schmid 2017: 6)

1.7. Die germanische Sprachgruppe der Gegenwart

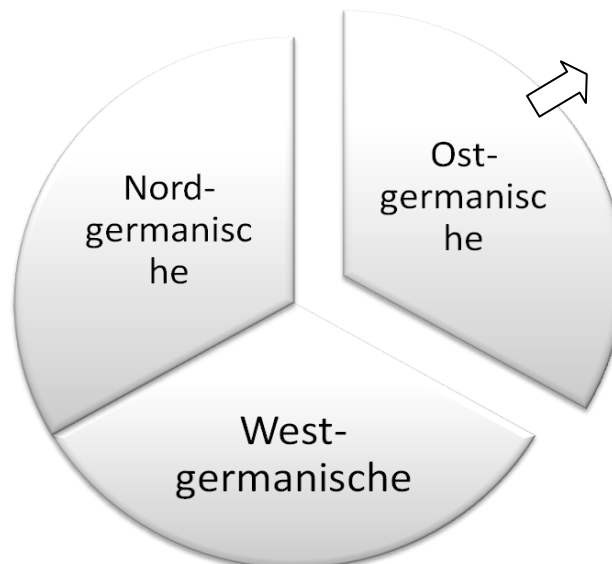
Nordgermanische Sprachen

- Schwedisch, Dänisch, Norwegisch, Isländisch, Färöisch

Westgermanische Sprachen

- Deutsch, Englisch, Niederländisch, Friesisch, Afrikaans

1.8. Die germanischen Sprachgruppen im Laufe der Zeit



1.9. Die Ursachen der Sprachveränderung

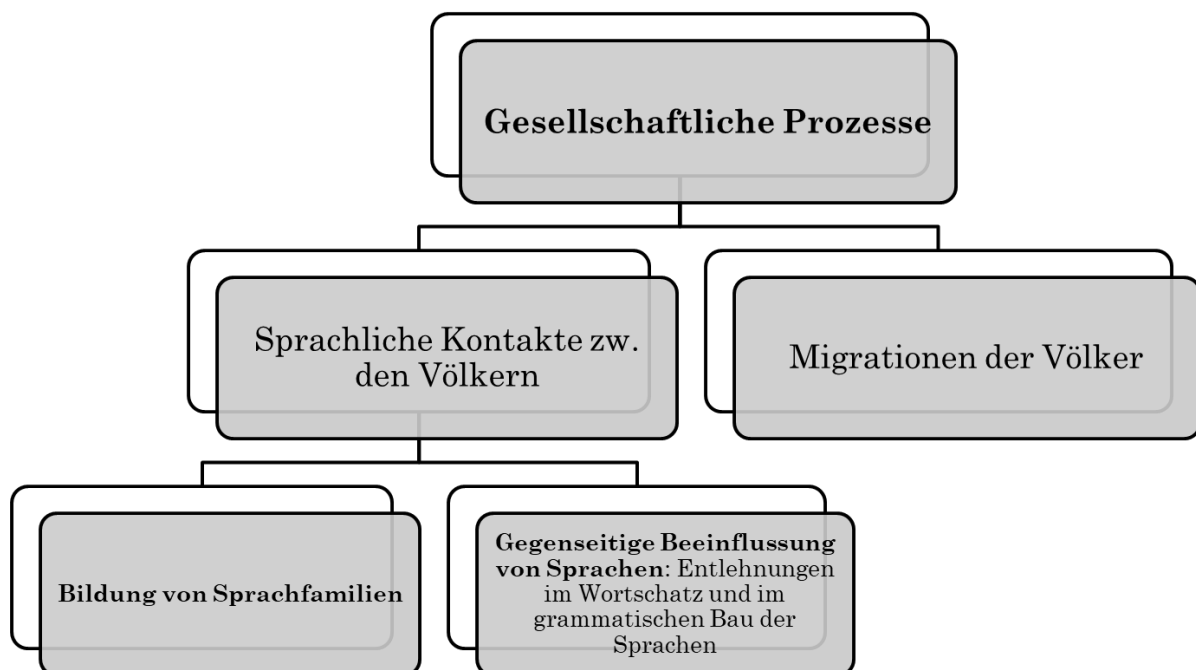
sprachexterne (außersprachliche)

- verschiedene Aspekte des gesellschaftlichen Lebens, für die die Sprache empfindlich ist

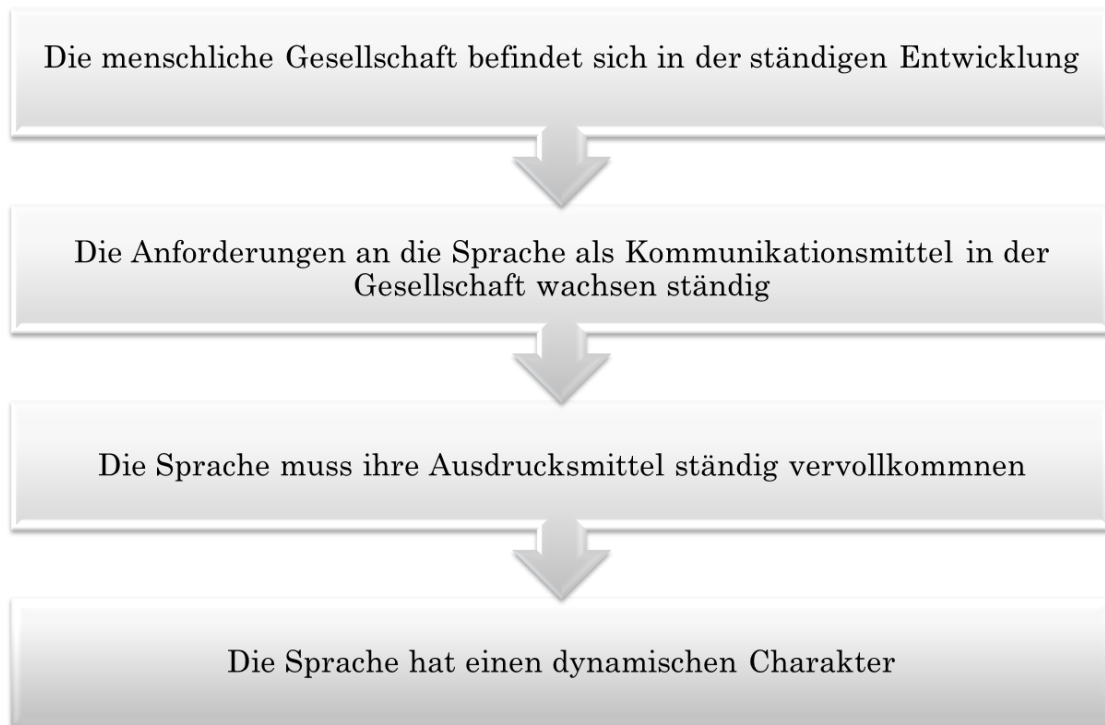
sprachinterne (inersprachliche)

- sind im Sprachkörper selbst, im inneren Mechanismus der Sprache verankert

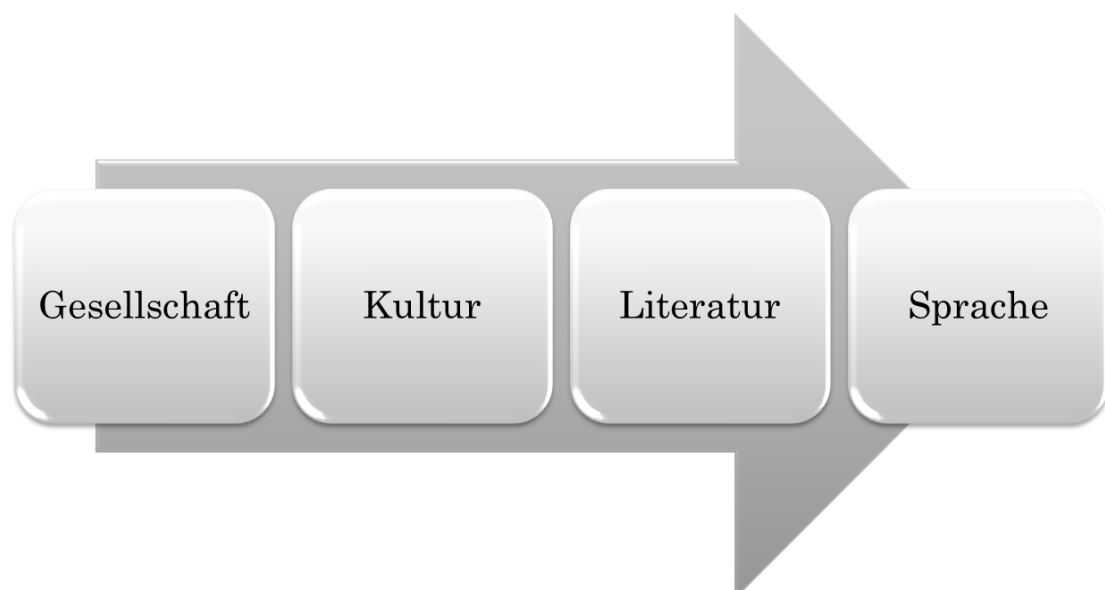
1.10. Die außersprachlichen Ursachen der Sprachveränderung



1.11. Die sozialen Grundlagen der Sprachveränderung



1.12. Die Abhängigkeit der Sprachgeschichte von der Geschichte der Gesellschaft

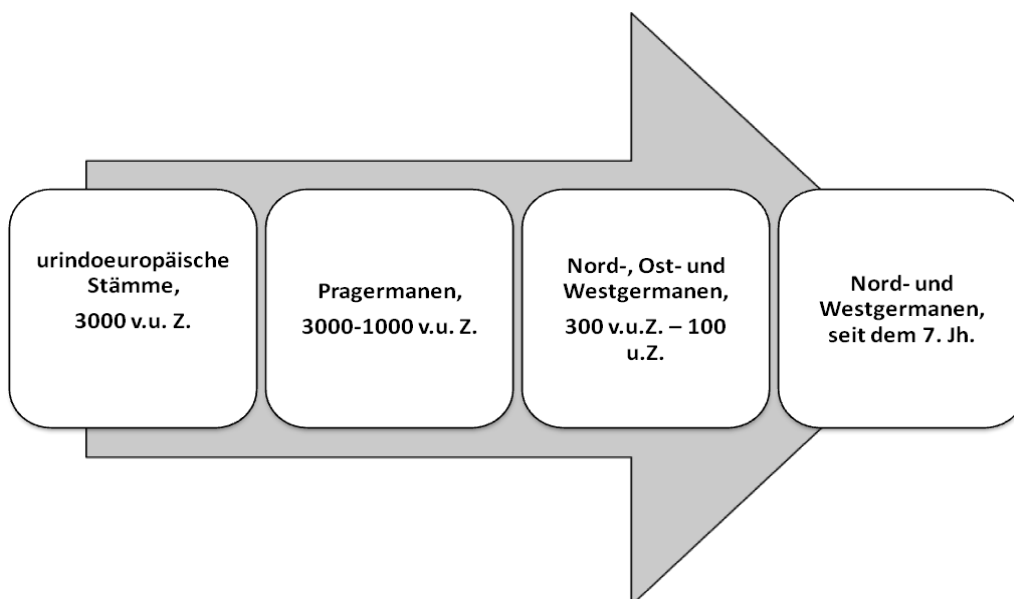


2. Die sprachexternen Prozesse in der deutschen Sprachgeschichte

2.1. Die Epochen der Weltgeschichte



2.2. Die Entwicklung des germanischen Volkstums



2.3. Die deutsche, österreichische und schweizerische Gesellschaftsgeschichte im Überblick

<i>Zeitraum</i>	<i>Ereignisse</i>
ab 800 v. Chr.	Eisenzeit: Kelten in Süd- und Mittel-, Germanen in Norddeutschland
ab 58 v. Chr.	Linksrheinische Gebiete unter römischer Herrschaft
9. n. Chr.	Schlacht im Teutoburger Wald
4.-6. Jh.	Völkerwanderung und Entstehung der Germanenstaaten
6. Jh.	Christianisierung der Germanen
482 – 751	Merowingische Frankenreich
768 – 814	Karl der Große
800	Schaffung einer Karolingischen Mark gegen die Awaren (Ostarrichi)
815	Das Poem „Hildebrandslied“
843	Vertrag von Verdun, Teilung des Karolingerreiches
843–911	Epoche des Ostfränkischen Reiches
936	Otto I. zum Deutschen König gewählt, Ausdehnung des Reiches
962	Herausbildung des Heiligen Römischen Reiches der Deutschen Nation
12.–13. Jh.	Kreuzzüge
ab Mitte 13. Jh.	Aufstieg der Städte, Herausbildung eines Patriziertums
1273	Rudolf von Habsburg Deutscher König
1291	Gründungsjahr der Schweizer Eidgenossenschaft: das erste dokumentierte Bündnis von Uri, Schwyz und Unterwalden
1348, 1365	Entstehung der Universitäten in Prag und Wien
1282	Das Herzogtum Österreich unter Rudolf von Habsburg
1419–1436	Hussitenkriege, geistliche Ritterorden
1436	Erfindung des Buchdrucks von Johannes Gutenberg
1499	Friedensschluss im Schwäbischen Krieg, Unabhängigkeit der Schweiz innerhalb des Reiches
16. Jh.	Epoche des Humanismus
1517–1525	Reformation
1522	Teilung des Hauses Habsburg in eine spanische und in eine österreichische Linie
1524/25	Baurnkriege
1529, 1683	Belagerung Wiens durch Osmanen
1618–1648	Dreißigjähriger Krieg
1648	Westfälischer Friede, Aufsplitterung des Rechtsgebiets
1683–1699,	Türkenkriege

1716–1718	
17. Jh.	Die deutschen Sprachgesellschaften und der Purismus
1701	Preußen wird Königreich
1740–1780	Maria Theresia und Reformen in Österreich
1740–1786	Aufstieg Preußens unter Friedrich dem Großen
1780–1790	Joseph II. und Aufgeklärter Absolutismus in Österreich
1798–1802	Einmarsch französischer Truppen in die Schweiz, Helvetische Republik
1804–1867	Kaisertum Österreich
1806	Rheinbund, Ende des Heiligen Römischen Reichs der Deutschen Nation
1813	Völkerschlacht bei Leipzig
1814/15	Wiener Kongress, die immerwährende Neutralität der Schweiz
1847	Der Sonderbundskrieg zwischen Katholiken und Protestanten in der Schweiz
1848	Die Erste Schweizerische Bundesverfassung
1848–1916	Kaiser Franz Joseph I.
1866	Preußisch-Österreichischer Krieg und Norddeutscher Bund
1867–1918	Kaisertum Österreich-Ungarn (Donaumonarchie, k. u. k. Monarchie)
1871/71	Deutsch-Französischer Krieg
18.1.1871	Proklamation des Deutschen Kaiserreiches in Versailles
1914–1918	Erster Weltkrieg
9.11.1918–30.1.1933	Weimarer Republik
1918–1934	Erste Republik Österreich
1934–1938	Bundesstaat Österreich („Ständestaat“)
1938	„Anschluss“ Österreichs an das 3. Reich
1939–1945	Zweiter Weltkrieg
1945	Zweite Republik und Besatzung Österreichs
1949	Gründung der BRD (23.5) und der DDR (7.10)
1955	Souveränität und immerwährende Neutralität Österreichs
1961	Bau der Berliner Mauer
1989	Sturz des Honnecker-Regimes in der DDR, Öffnung der Grenzen
3.10.1990	Deutsche Einheit

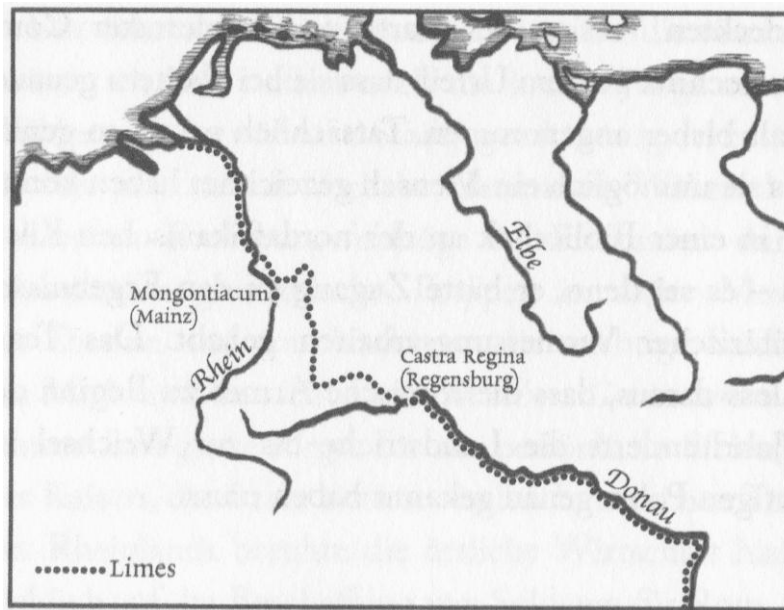
2.4. Das Römische Reich (31 v. u. Z. – 480)



2.5. Die römischen Städte in Deutschland

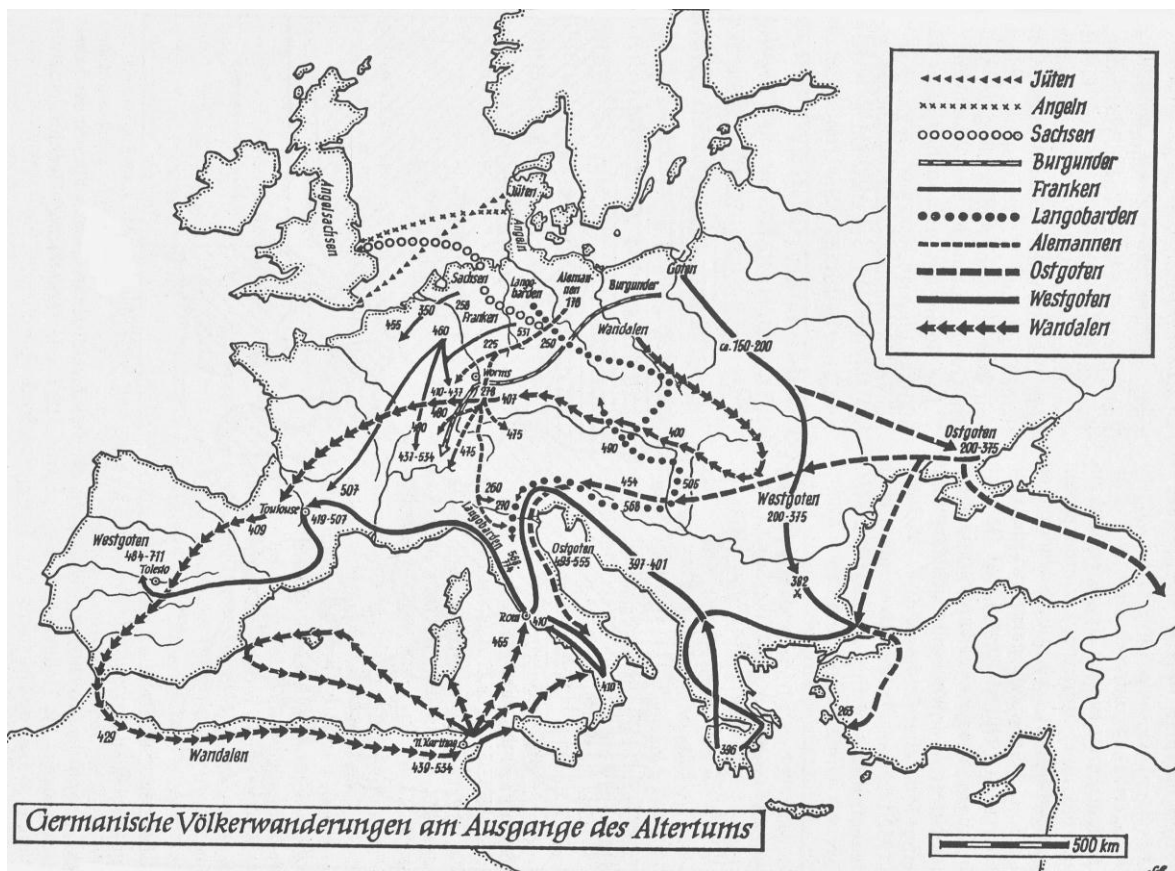


2.6. Der Limes in Mitteleuropa



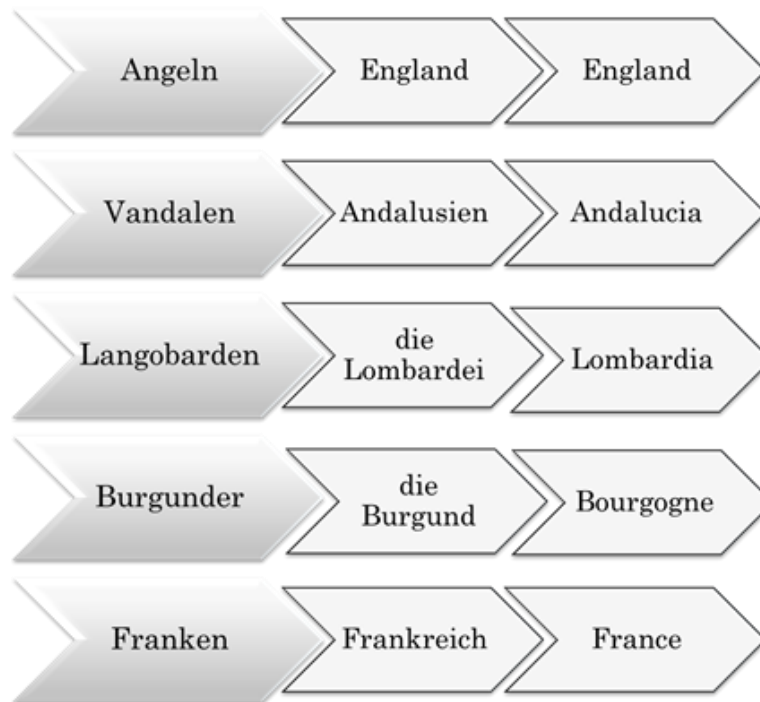
(Hawes 2018: 36)

2.7. Die Völkerwanderung (4.–7. Jh.)

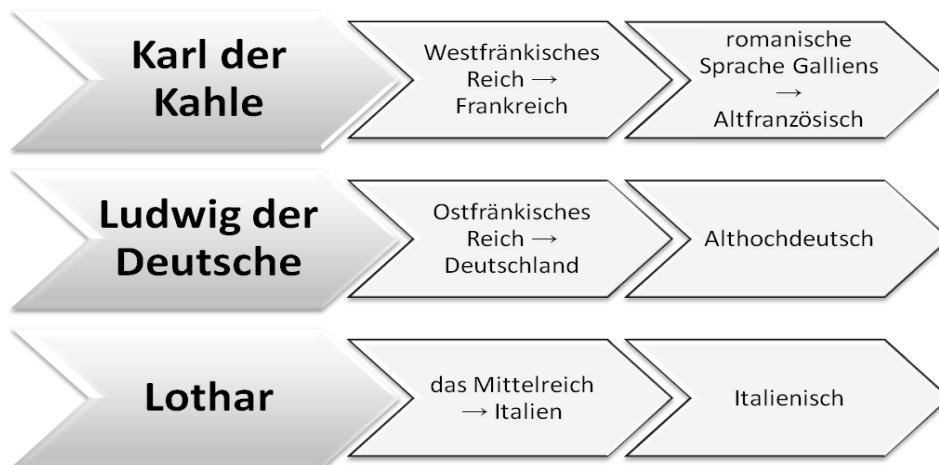


(Schmidt 2007: 53)

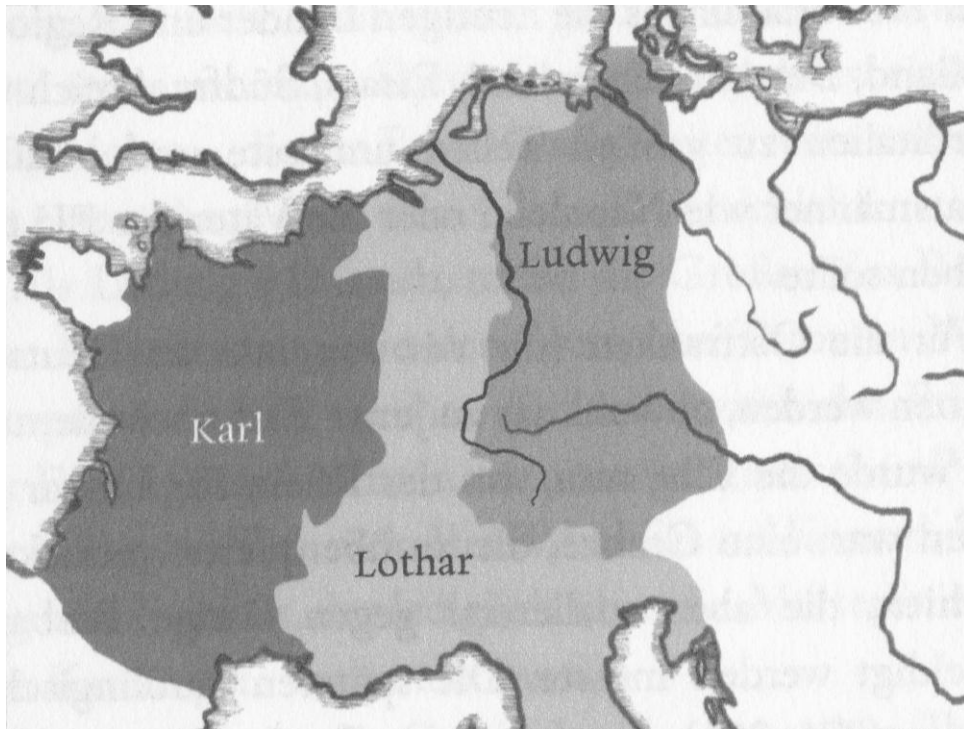
2.8. Die Herausbildung europäischer Toponyme



2.9. Die Abgrenzung des karolingischen Großreiches in Sprachgruppen



2.10. Die Fränkische Reichsteilung



(Hawes 2018: 65)

2.11. Die drei politischen Epochen des Althochdeutschen

Frühalthochdeutsch – 6.-8. Jh.	<ul style="list-style-type: none">• die Epoche des karolingischen Großreiches
Normalalthochdeutsch – 9. Jh.	<ul style="list-style-type: none">• die Epoche des Ostfränkischen Reiches (843-911)
Spätalthochdeutsch – 10.-11. Jh.	<ul style="list-style-type: none">• die Epoche des Deutschen Reiches unter den sächsischen und fränkischen Königen (seit 919)

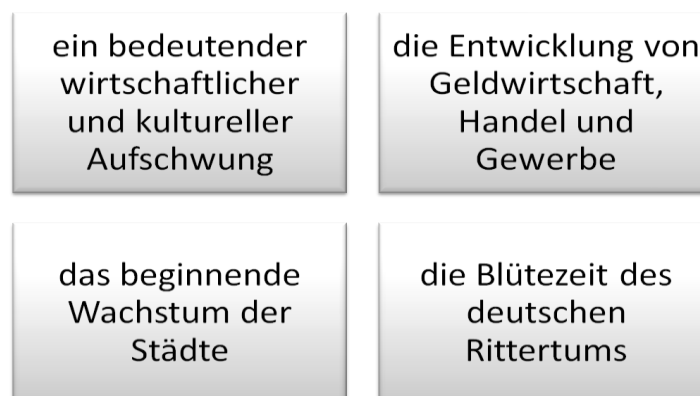
2.12. Das Verhältnis zwischen Christianisierung und der Entstehung von volkssprachlichen Schriftdenkmälern bei Germanen

Christia- nisie- rungszeit	Stammes- verband	Sprache	Zeit	erste volkssprachliche Schriftenkmäler
4. Jh. Mitte	Westgoten	Gotisch	seit um 350 4. Jh., 2. Hälfte	Bibelübersetzung von Bischof Wulfila Skeireins (Erklärung des Johannes- Evangeliums)
5. Jh., 2. Hälfte	Ostgoten in Oberitalien	Gotisch	5./6. Jh.	Tradierung der westgotischen Bibelübersetzung des Wulfila
um 500 und 6.Jh.	Franken unter Chlodwig	Altwest- fränkisch	6.-7. Jh.	Lex Salica (lat. Text) mit germ. Rechtswörtern (sog. Malbergische Glossen)
Ende 5. Jh.	Langobarden (Pannonien, Oberitalien)	Langobardisch (in Oberitalien)	7. Jh.	643 Edictus Rothari, langobardisches Gesetzbuch mit volkssprachlichen Rechtswörtern
um 600 und 7.Jh.	Angel- sachsen	Altenglisch (mit versch. Dialekten)	7. Jh., 2. Hälfte 735 8./9. Jh.	Tätigkeit des christl. Dichters Cædmon (657-680), Bedas Sterbelied (Bede's Death-Song) Aufzeichnung der altengl. geistlichen und weltlichen Literatur, ferner von Rechtsdenkmälern und Urkunden
7. Jh. (bis 8.Jh.)	Alemannen, Baiern, Hessen, Thüringer, Franken	Althoch- deutsch (mit versch. Dialekten)	8. Jh. 2. Hälfte 9. Jh.	Beginn der ahd. Glossierung und katechetischen Literatur, zunehmende Aufzeichnung der ahd. geistl. und weltlichen Literatur
vor und nach 800	Sachsen	Altsächsisch	um 800 Mitte 9.Jh. gegen 900 9./10. Jh.	erste katechetische Texte Heliand (neutestamentl. Bibeldichtung in Stabreimen) Genesis (alttestamentl. Bibeldichtung in Stabreimen) weitere Glossen u. kleinere Denkmäler
10.-11. (z.T.12.) Jh.	Skandinavi- sche Völker u. Stämme	Altnordisch	12. Jh. 13. Jh.	Beginn volkssprachlicher Aufzeichnungen juristischer und geistlicher Texte außerhalb der Runenüberlieferung im Westnordischen (vor allem auf Island), erste volkssprachliche Aufzeichnungen im Ostnordischen

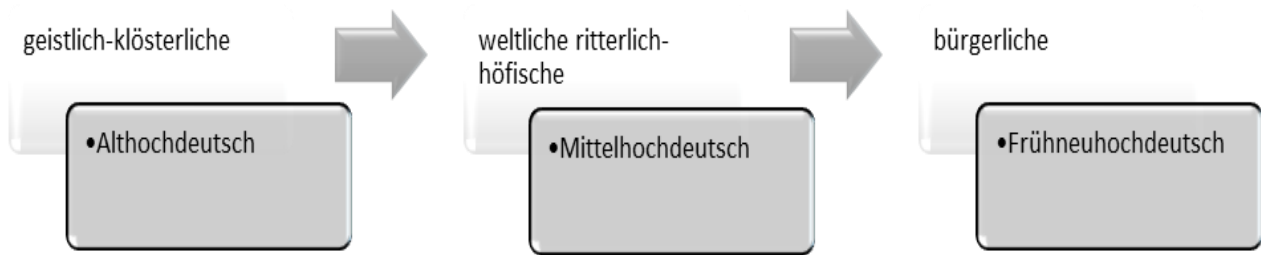
2.13. Die geistlichen Ritterorden

Jahr	Orden	Ort/ Zugehörigkeit	Ziel
1099	der Johanniterorden	Jerusalem	Schutz der Pilger
1118	die Templer (Tempelherren)	Jerusalem	Schutz der Pilger
1156	der Orden von Alcantara	Zisterzienser	Krankenpflege und Schutz der Kirche und Pilger
1158	der Calatrava-Orden	Kastilien	Vertreibung der Sarazenen
1170	der Orden von St. Jago	Spanien	Vertreibung der Mauren und Schutz der Jakobsfahrer
1190	der Deutsche Orden	Bremen, Lübeck	Christianisierung und Staatsgründung in den slawischen Gebieten östlich des Deutschen Reiches
1202	der Schwertbrüderorden	Riga	Missionierung von Livland
1213	die Brüder von Dobrin	Masowien	Schutz des masowischen Kernlands vor Überfällen der noch heidnischen Prußen
1530	der Malteserorden	Malta, Johanniterorden	Karitative Unterstützung von Alten, Behinderten, Flüchtlingen und tödlich Erkrankten unabhängig von ihrer Religion und Herkunft

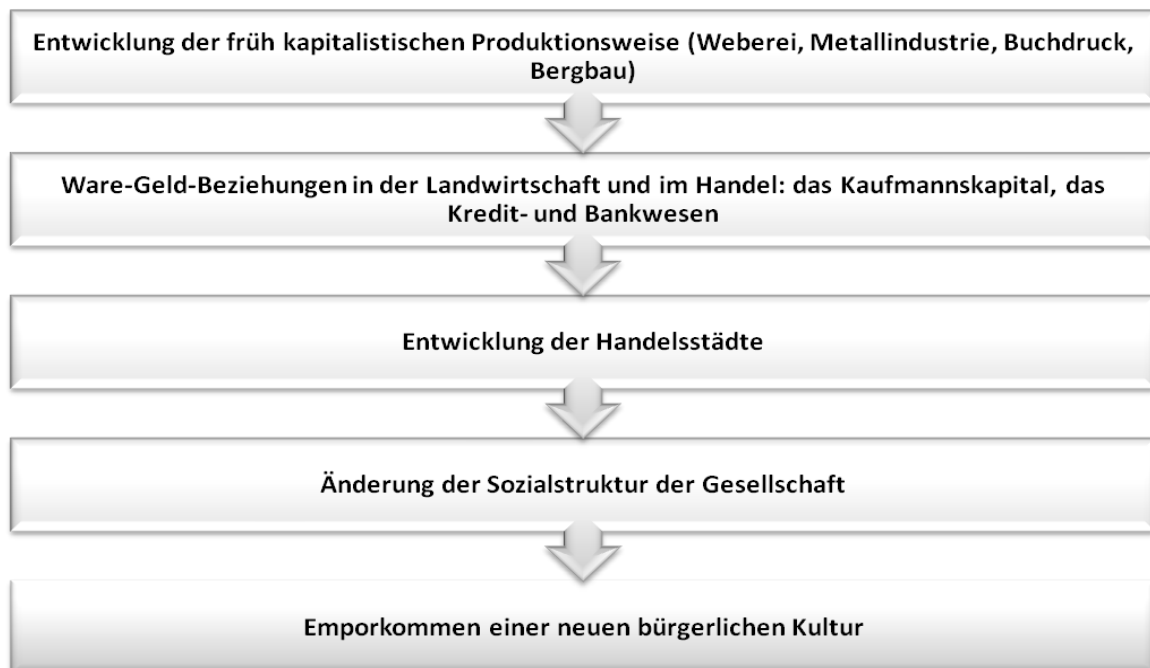
2.14. Die Epoche des vollentwickelten Feudalismus in Deutschland



2.15. Die Entwicklung der europäischen Kultur



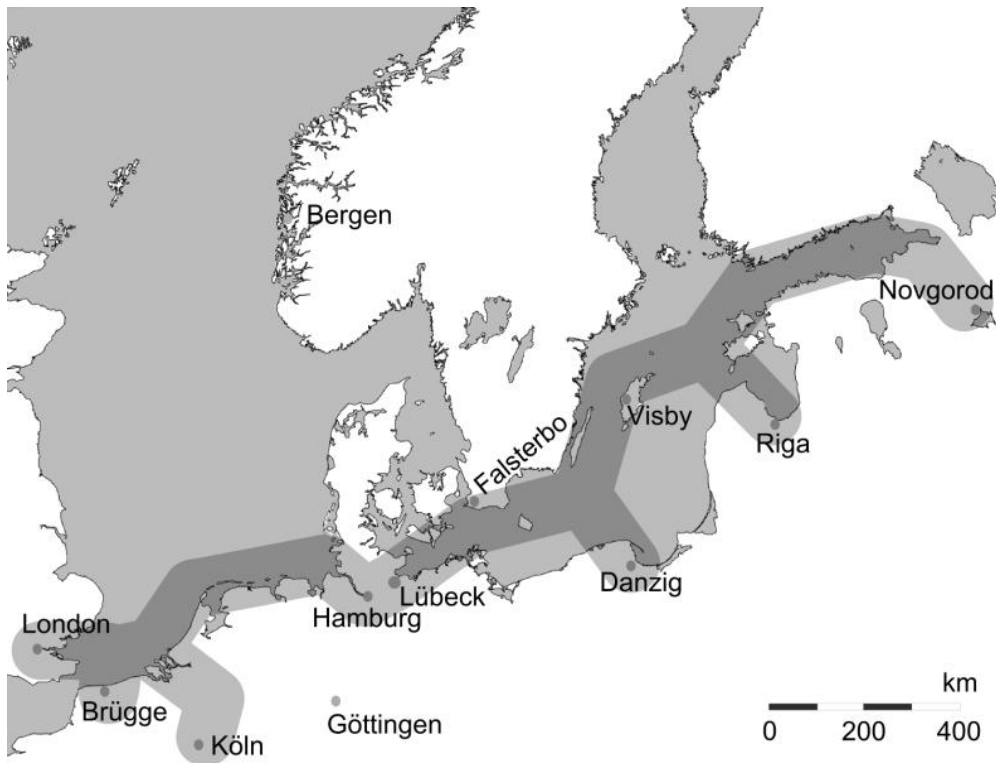
2.16. Die Entwicklung der bürgerlichen Kultur



2.17. Die Entwicklung der deutschen schriftlichen Denkmäler

Periode	Kultur	Zentren	Vertreter
Althochdeutsch	geistlich-klösterliche	Klöster und Bistümer als Hauptstätten der Bildung	Erzbischof von Sevilla Isidor (560-636); Tatian aus Syrien (2. Jh.): „Evangelienharmonie“ (Bibeltext, 830); Vorsteher der St. Gallener Klosterschule Notker (955-1022): Übersetzungen; Versdichtung: „Muspilli“ (um 830), „Evangelienharmonie“ des Mönchs Otfrid (um 865), „Ludwigslied“ (881), „Hildebrandslied“ (815), „Die Merseburger Zaubersprüche“ (10. Jh.).
Mittelhochdeutsch	weltliche ritterlich-höfische	Südwesten	die ritterliche Dichtung <ul style="list-style-type: none"> • Versepen Hartmann von Aue (um 1165- 1210), Gottfried von Straßburg (um 1210), • Lyrik (Minnesang) Wolfram von Eschenbach (um 1170-1220), Walther von der Vogelweide (um 1160-1227, Tirol)
		Mittelrein	die Spielmannsepen „König Rother“ und „Herzog Ernst“, Konrad von Regensburg: „Rolandslied“; Dichter Heinrich von Veldeke
Frühneuhochdeutsch	bürgerliche	Städte, weltliche Schulen und Universitäten	<ul style="list-style-type: none"> • Die städtische Literatur: Sebastian Brant (1473-1521), Hans Sachs (1494-1576) (Fastnachtspiele, Schwanke), Jörg Wickram (1505-1562), Nicodemus Frischlin (1547-1590), Johann Fischart (1546-1590), • Die humanistische Prosa: Erasmus von Rotterdam: „Lob der Torheit“, Ulrich von Hutten: historische Studien. • Die Kanzlei- und Geschäftssprache (Sprachpflege) • Geschäfts- und Handelssprache • Geschichtsschreibung • Lese- und Schreibanweisungen • Volkslesebücher • Die gelehrte Prosa

2.18. Die Haupthandelsrouten der Hanse im nordeuropäischen Raum



2.19. Katholische und evangelische Kirche: Gegensätze

Sachverhalte	Katholische Kirche	Evangelische Kirche
Sakramente:	<i>Taufe, Firmung, Buße, Ehe, Priesterweihe, Krankenölung, Eucharistie</i>	<i>Taufe, Abendmahl</i>
Woran ist zu glauben?	<i>an die Heilige Schrift und die Lehren der Kirche</i>	<i>an die Bibel (Evangelien)</i>
Der Papst ist:	<i>unumschränktes, unfehlbares Oberhaupt</i>	<i>kein Herrscher</i>
Die Heiligenverehrung und das Klosterwesen:	<i>sind sehr wichtig</i>	<i>werden abgeschafft</i>
Wallfahrten und Fastenzeit:	<i>sind sehr wichtig</i>	<i>werden abgeschafft</i>
Dürfen die Priester heiraten?	<i>Nein</i>	<i>Ja</i>

2.20. Die drei Reiche in der deutschen Geschichte

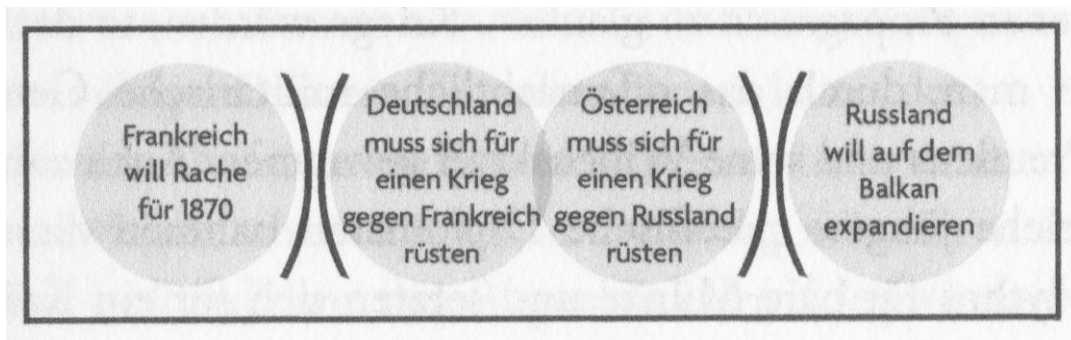


2.21. Deutschland um 1800



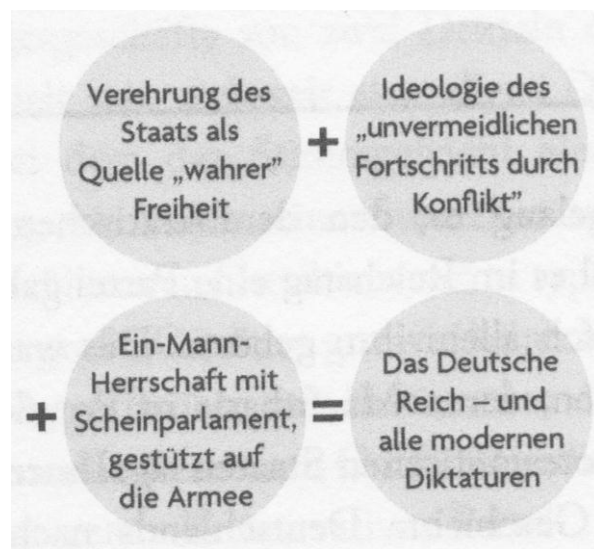
(Hawes 2018: 132)

2.22. Die Ursachen des Ersten Weltkrieges



(Hawes 2018: 183)

2.23. Die ideologischen Grundlagen des Zweiten Reiches



(Hawes 2018: 170)

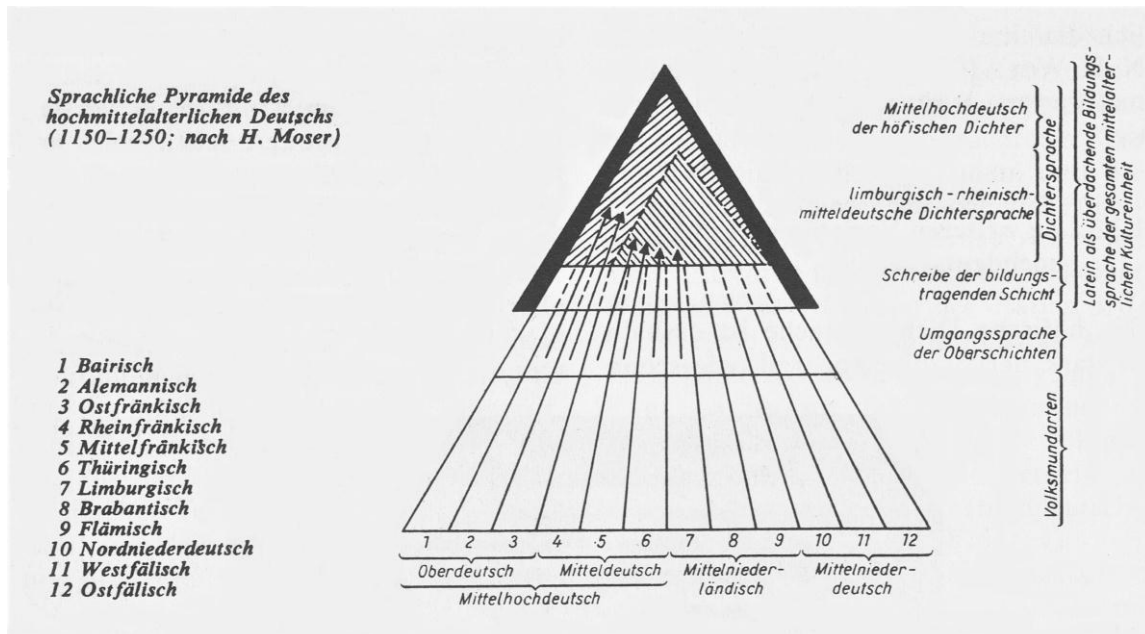
2.24. Die Grundlagen der nazistischen Ideologie



(Hawes 2018: 233)

3. Die deutsche Dialektologie und die Herausbildung der gesamtdeutschen Literatursprache

3.1. Die Existenzformen der deutschen Sprache: Sprachliche Pyramide des hochmittelalterlichen Deutschs



(Schmidt 2007: 92)

3.2. Die nationalen Varianten der deutschen Literatursprache

das Binnendeutsch in der BRD

die österreichische Variante
der deutschen
Literatursprache

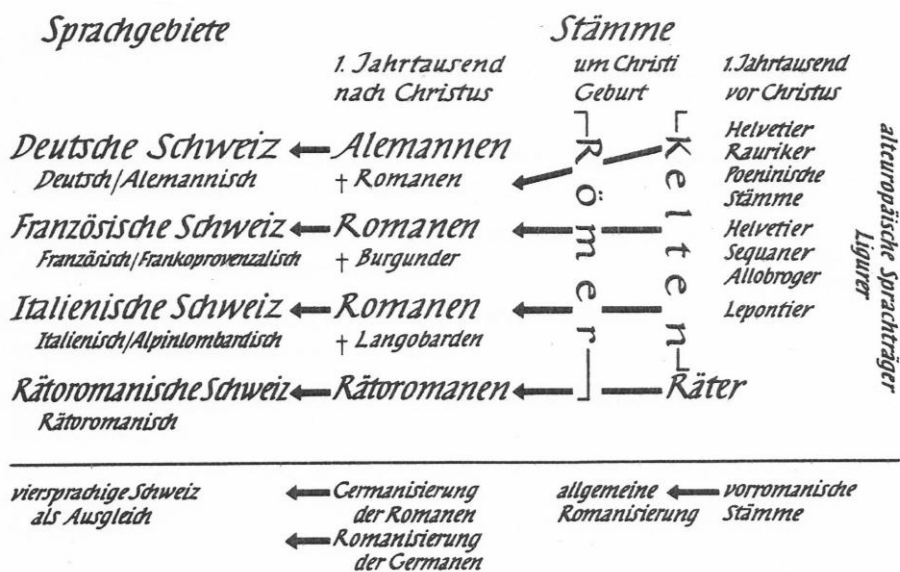
die schweizerische Variante
der deutschen
Literatursprache

3.3. Die deutschen Mundartlandschaften



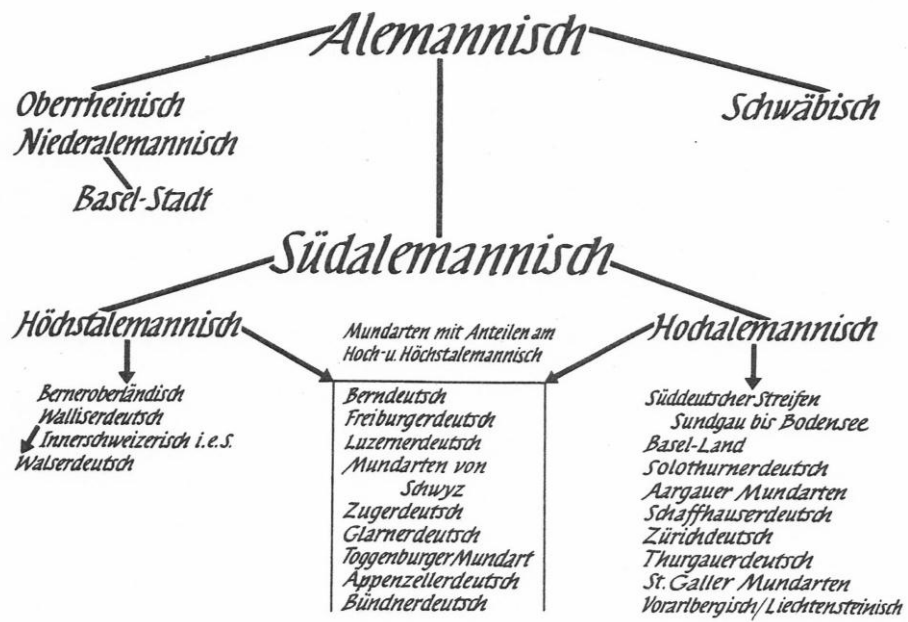
(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 2003: 2747)

3.4. Der Aufbau der viersprachigen Schweiz



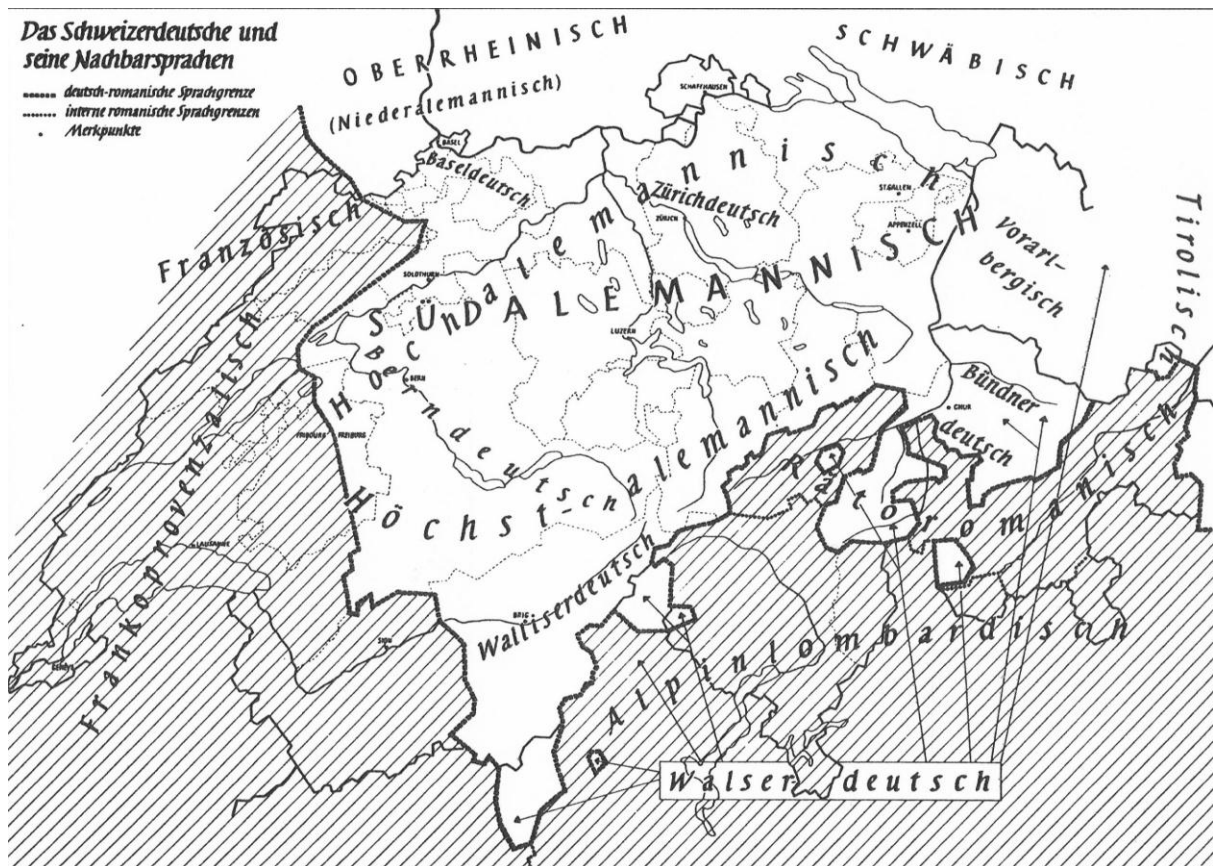
(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 2003: 2829)

3.5. Die Einteilung des Alemanischen



(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 2003: 2838)

3.6. Das Schweizerdeutsche und seine Nachbarsprachen



(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 2003: 2828)

3.7. Die Entwicklung der wichtigsten deutschen Mundarten

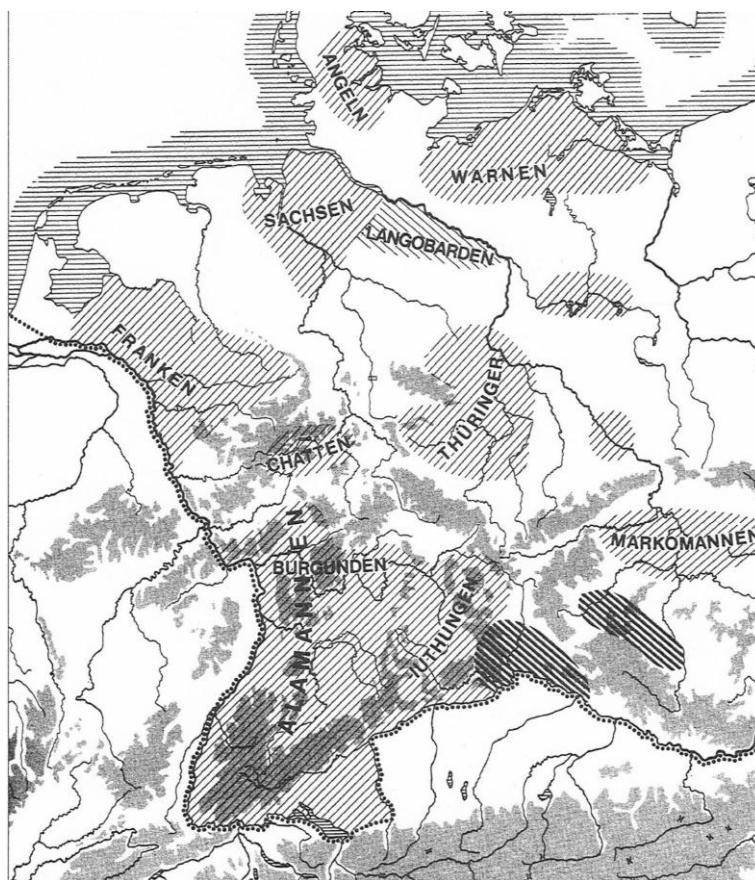
		Hochdeutsch		
		Niederdeutsch	Mitteldeutsch	Oberdeutsch
Vorliterarische Zeit		Niederdeutsch: Ingwäonen	Mitteldeutsch: Iswäonen	Süddeutsch: Herminonen
		Frisen Juten Angeln Sachsen	Franken Niederfränkisch	Langobarden Alemanen Markomanen
Neuhochdeutsche Periode		Westfälisch Ostfälisch Nordniedersächsisch	Ostmitteldeutsch (Obersächsisch) Rhein-Fränkisch	Oberfränkisch Nordbairisch Mittelbairisch Mitteloösterreichisch Südösterreichisch
		Niedersächsisch Ostniederdeutsch • Mecklenburgisch • Brandenburgisch Niederfränkisch	Thüringisch Meißbisch Hessisch	Ostfränkisch Hochalemannisch Niederalemannisch Schwäbisch Bairisch-Österreichisch
Mittelhochdeutsche Periode			Mittelfränkisch • Moselfränkisch • Ripuarisch	Südfränkisch Alemannisch Bairisch Südösterreichisch
			Rheinfränkisch	
Althochdeutsche Periode				

3.8. Die deutschen Mundarten im althochdeutschen Sprachraum



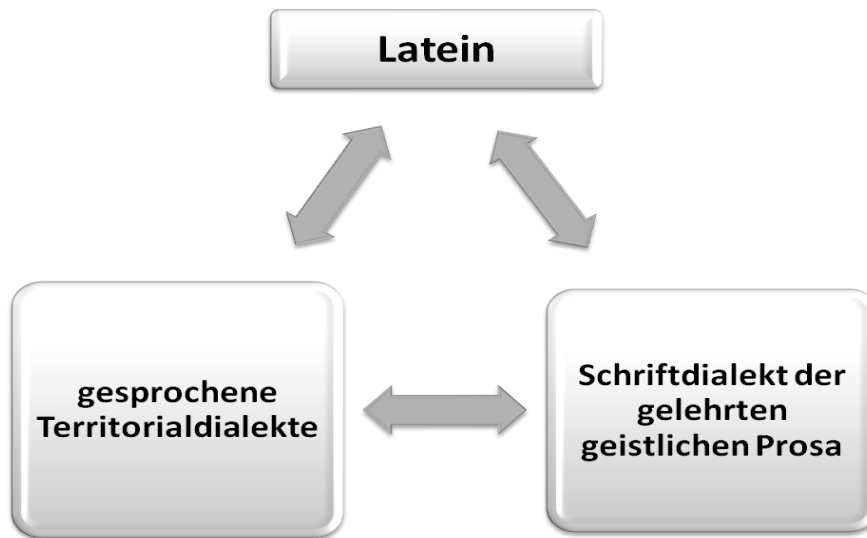
(Левицкий 2007: 34)

3.9. Die Wohnsitze germanischer Stammesgruppen, Mitte des 5. Jh.

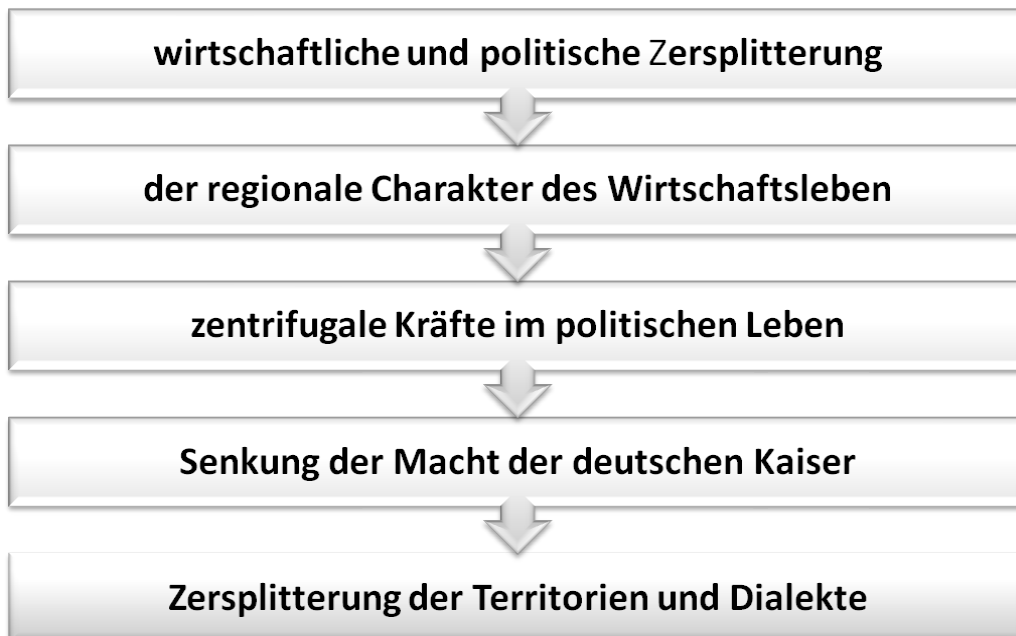


(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 2003: 2234)

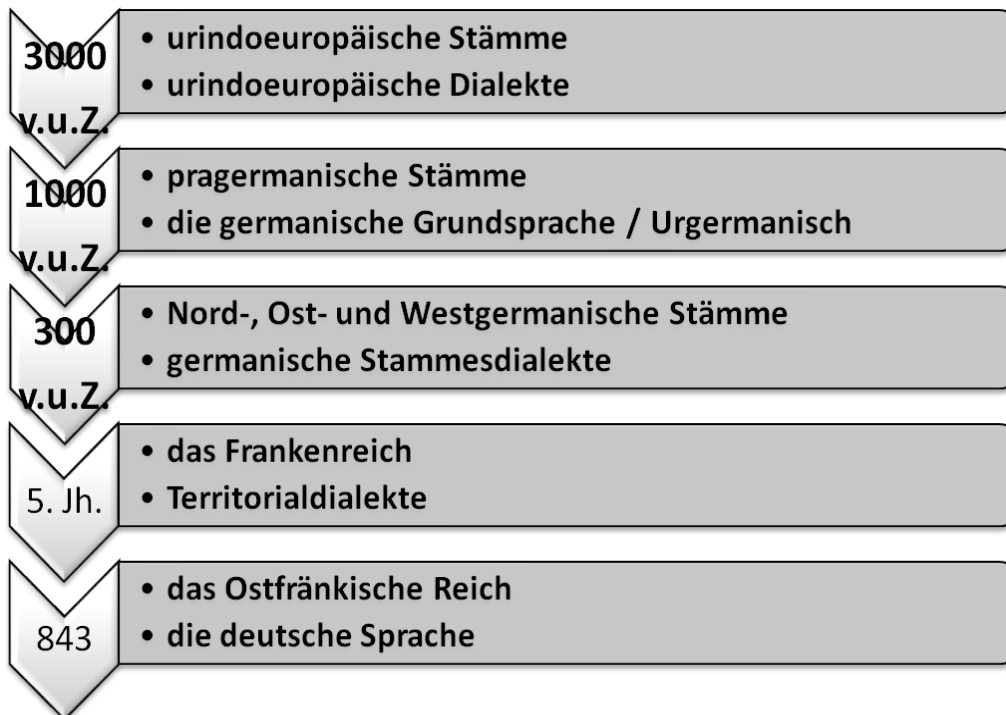
3.10. Die funktional-soziale Schichtung der Sprache im 6.–10. Jh.



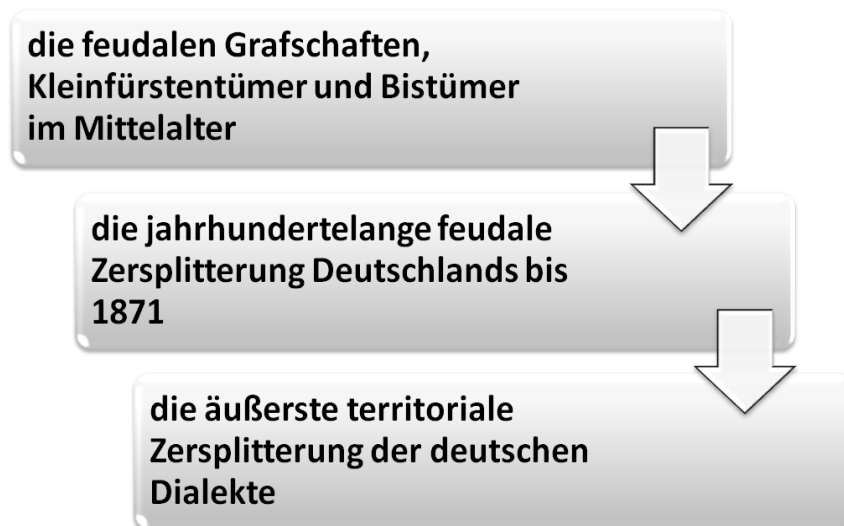
3.11. Die Tendenz zur Differenzierung der althochdeutschen Dialekte



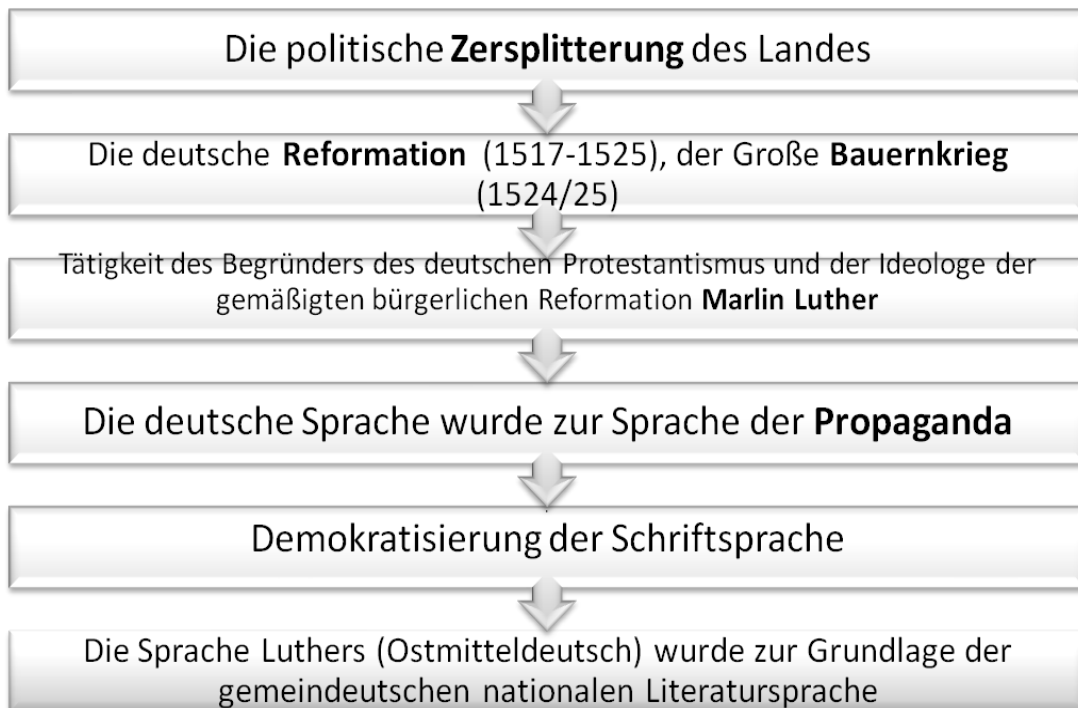
3.12. Die Herausbildung der deutschen Literatursprache



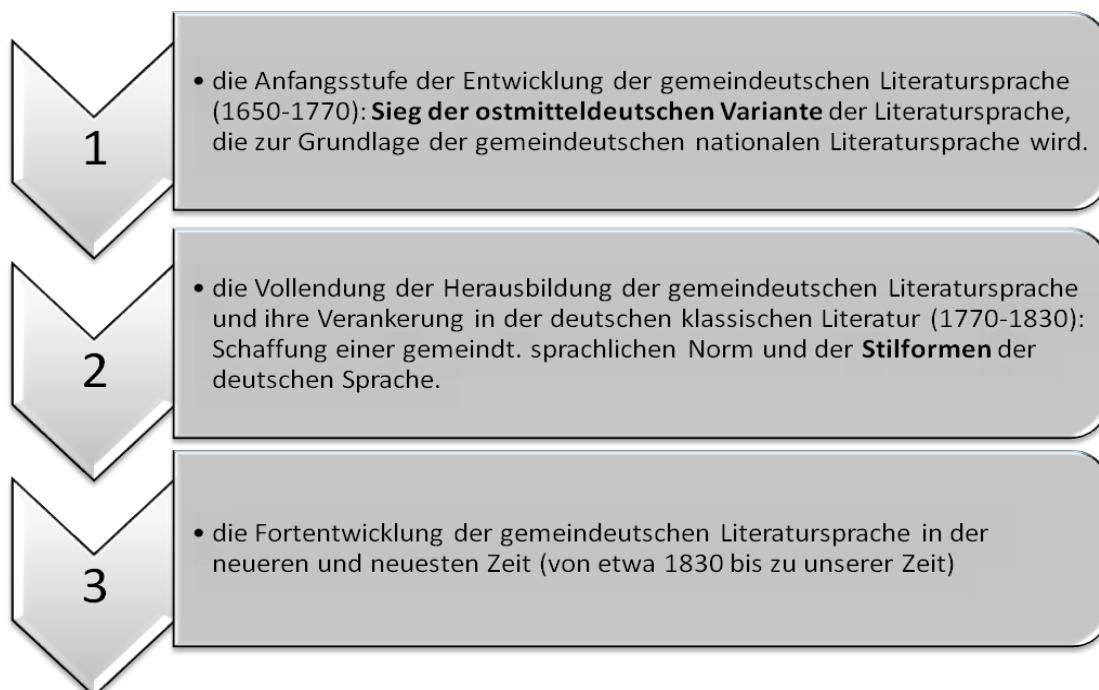
3.13. Die Herausbildung der deutschen Mundarten



3.14. Die sprachpolitischen Prozesse in der frühneuhochdeutschen Zeit



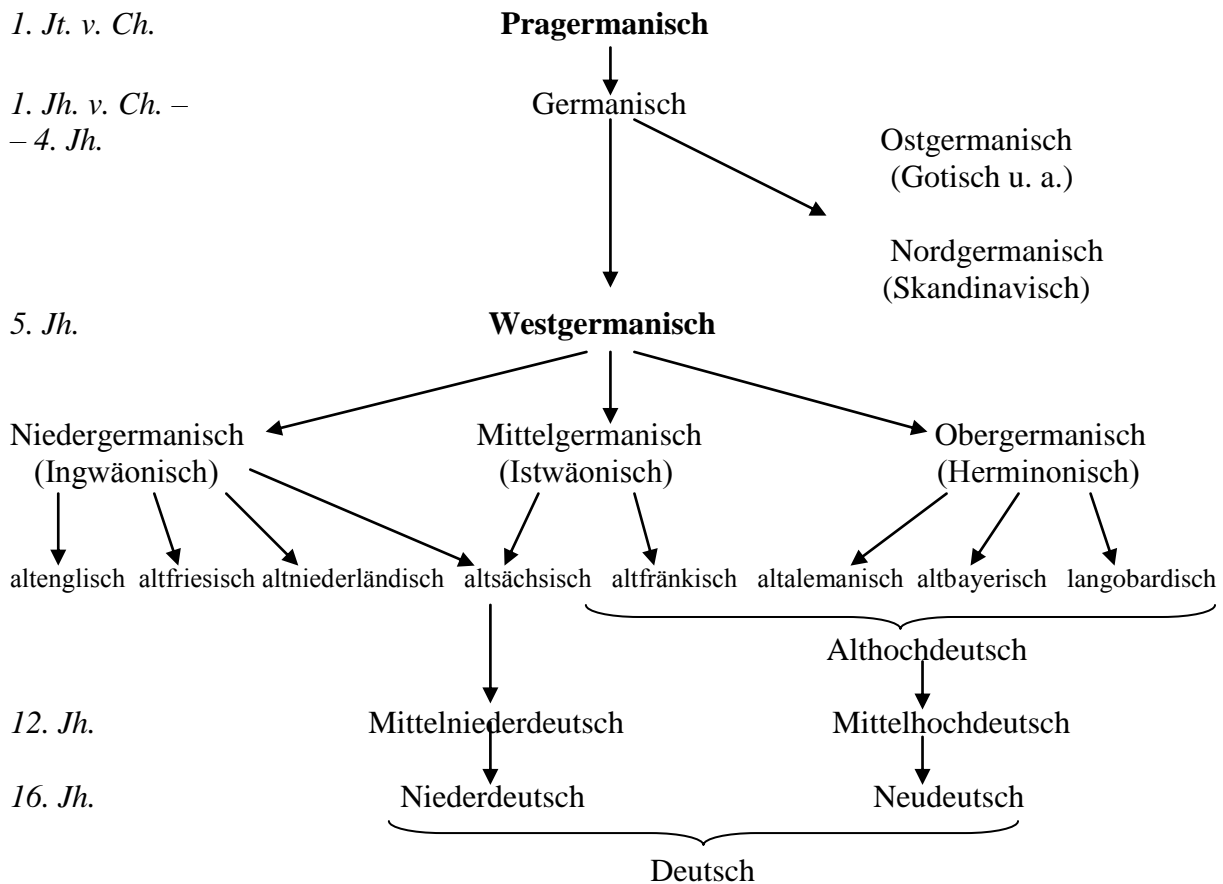
3.15. Die neuhochdeutsche Periode



3.16. Die Herausbildung der westgermanischen Sprachen aus den germanischen Stammesdialekten

Ingwäonen	• Altsächsisch → niederdeutsche Dialekte
	• Angelsächsisch → Englisch
	• Friesisch → ein Dialekt des Niederländischen
Istwäonen	• Niederfränkisch → Niederländisch
	• Mittelfränkisch } → Dialekte des Deutschen
	• Rhein-Fränkisch }
Herminonen	• Ostfränkisch } → Deutsch
	• Althochdeutsch }

3.17. Die Entwicklung der deutschen Sprache



(Бублик 1983: 17)

3.18. Die historische Dynamik des deutschen Sprachsystems

		Wandel im Sprachsystem					
Existenzform der Sprache	Sprachstand	Phonetik	Orthographie	Morphologie	Syntax	Wortbildung	Lexik
Vorliterarisch	mündlich	Beginn der 2. Lautverschiebung, Brechung, Umlaut, Vokalismus der unbetonten Silben	-	dreimorphemiges Wortstruktur, gesamte Deklination von Substantiven u. Adjektiven, 2 Zeitformen des Verbes	freie Wortfolge, eingliedrige Sätze, wenige Konjunktionen, mehrfache Verneinung	stambbildende Suffixe, Entlehnung des lateinischen Suffixes <i>-arius (-er)</i>	gemeindoeuropäisch, germanisch, Entlehnungen aus dem Lateinischen
althochdeutsch	Anfang der schriftlichen Überlieferung	Ausbreitung der 2. Lautverschiebung nordwärts, Beginn der Abschwächung der unbetonten Vokale, Monophthongierung u. Diphthongierung	lateinische Schrift, Ausdrücke der Vokallände mit Hilfe von diakritischen Zeichen u. Verdoppelung, keine Zeichen für Varianten der durch den Umlaut entstandenen Phoneme	Reichtum an synthetischen Wortformen, Entstehen des bestimmten Artikels, Entwicklung der analytischen Verbalformen u. der Kurzform der Adjektive	Entwicklung neuer Konjunktionen durch Bedeutungswandel	neue Suffixe <i>-lih, -scapt-, -tuom-, -heit</i> , Verdrängung des alten Suffixes <i>-ida</i> , Entwicklung der verbalen Präfixe, Konversion, Entstehen von ineigentlichen Zusammensetzungen mit <i>-en</i>	Anwachsen der abstrakten Lexik, lateinische Entlehnungen aus dem Bereich des Kirchen- und Schulwesens
mittelhochdeutsch	Erfindung des Buchdrucks	Abschwächung der unbetonten Vokale, neue Vokale u. Diphthonge infolge der Ausbreitung des Umlauts, Phonologisierung des Umlauts, Entwicklung des Phonems [j]	Ansätze zu einer regional übergreifenden Orthographie, gotische Schrift, verschiedene Arten der Umlautbezeichnung	Vereinfachung der Flexionen, Unifizierung von Deklinations- u. Konjugationstypen, Entwicklung der Kategorie der Bestimmtheit/ Umbestimmtheit, der Pluralbildung, der starken Deklination der Adjektive, der Kategorie der relativen Zeit und analytischer Zeitformen des Verbes, Differenzierung von Konjunktivformen	Tendenz zur zweigliedrigen Satzgestaltung, Entwicklung der festen Wortfolge, der Satzklammerung u. der Subordination	französische Suffixe <i>-ieren, -ei (< fr. ie)</i> , Substantivierungen von Adjektiven und Infinitiven	Entlehnungen aus d. Französischen, Niederländischen, Lateinischen, aus d. slavischen Sprachen (geographische Eigennamen), Obsoleszenz u. Bedeutungswechsel, Entstehen der Familiennamen, Herausbildung einer terminologischen Schicht, Berufslexik

4. Historische Phonologie des Deutschen

4.1. Der Wandel der Akzentverhältnisse im Urgermanischen



4.2. Die Entwicklung des deutschen Umlauts

Primär, vorliterarische Zeit, lebender Wechsel

a→e als stellungsbedingte Variante des Phonems

- Plural der Substantive: *gast – gesti*
- Konjugation der starken Verben: *faran – feris – ferit*
- Steigerungsstufen der Adjektive: *lang – lengiro – lengisto*



Sekundär, Mittelhochdeutsch, historischer Wechsel

a→ä, o→ö, u→ü, â→ǣ, ô→oe, ou→öu, eu, uo→üe als neue Phoneme

Funktionen

grammatische

- Plural der Substantive
- Steigerungsstufen der Adjektive
- Präteritum Konjunktiv
- Präsens Indikativ

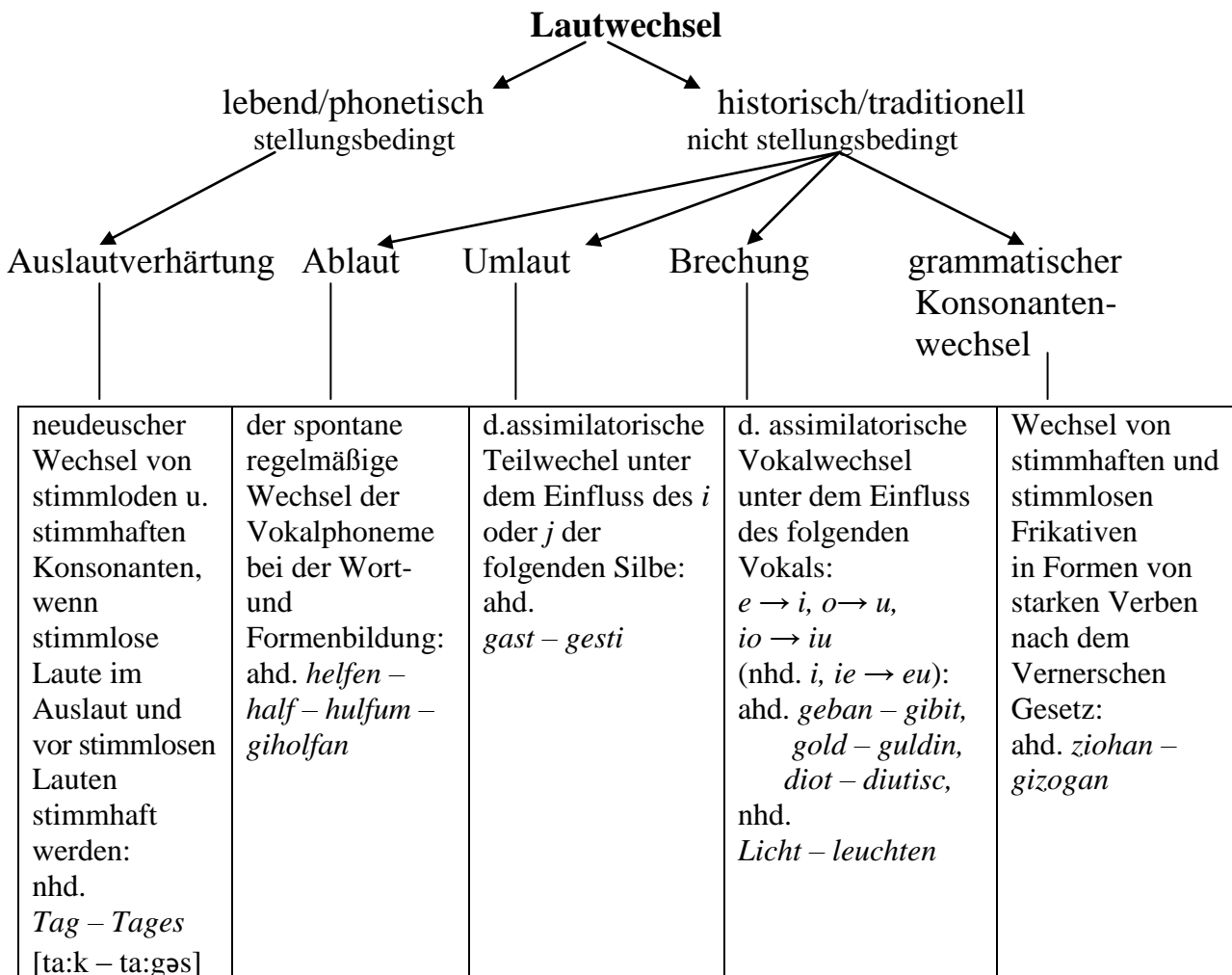
Wortbildungs-

- Substantive mit den Suffixes *-er, -in,*
- Substantive mit dem Präfix *-Ge*
- Adjektive mit Suffixen
- Verben mit Suffixen

4.3. Das phonetische Wesen des Lautwechsels



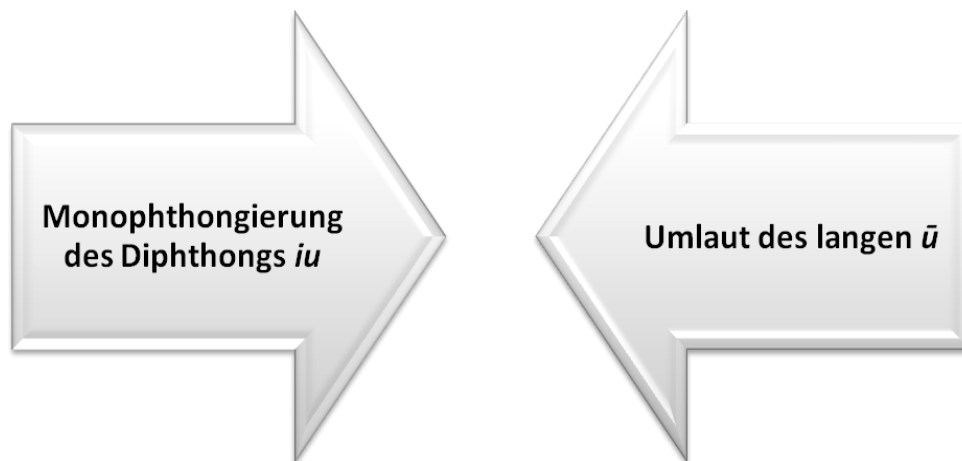
4.4. Die Arten des Lautwechsels im Deutschen



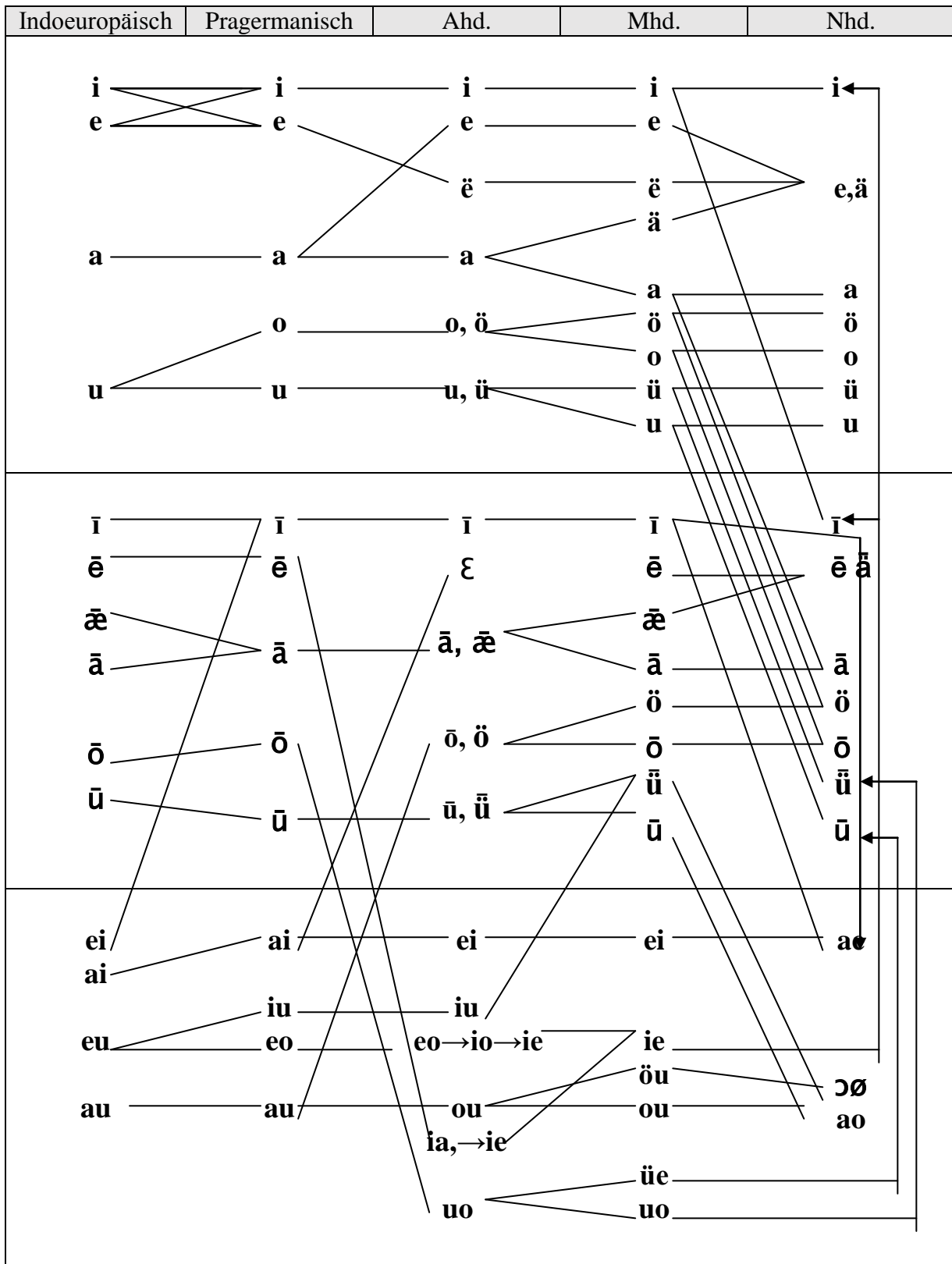
4.5. Die historischen Prozesse im mittelhochdeutschen Vokalismus

hochdeutsche Diphtongierung von engen langen Vokalen			mitteldeutsche Monophthongierung von alten engen Diphtongen		
î→ai	û→au	ÿ→oi	ie (←ahd. ia, io) → î	uo→û	üe→ÿ
<i>mîn – mein bî – bei drî – drei lîp – Leib sîte – Seite wîse – weise wîz – weiß trîben – treiben îs – Eis stîgen – steigen</i>	<i>hûs – Haus ûf – auf ûz – aus lût – laut tûbe – Taube brûchen – brauchen mûs – Maus</i>	<i>hiute – heute liute – Leute hiuser – Häuser liuten – läuten</i>	<i>diep – Dieb bieten – bieten kiel – Kiel hier – hier tier – Tier fliegen – fliegen brief – Brief</i>	<i>gout – gut buoch – Buch fuor – fuhr bluot – Blut kluoc – klug kuon – kühn wuochs – wuchs muos – muß</i>	<i>güete – Güte müede – müde rüeren – rühren süeze – süß büecher – Bücher</i>

4.6. Die Entwicklung des Phonems [y:]



4.7. Die Entwicklung des deutschen betonten Vokalismus



(Задорожний 1987: 125)

4.8. Die Hauptprozesse im System des germanischen Konsonantismus

Laute		Indo-europäisch	1. Lautverschiebung	das Vernersche Gesetz	Zwischenstufe	2. Lautverschiebung	Nhd.
behauchte Explosive	stimmlose	ph th kh					
	stimmhafte	bh dh gh					
Frikative	stimmlose	s	f b h			ff (pf, f) ss (z), ss → ß ch (kch) s+ch(k)=ʃ	f pf s ts ʃ tʃ ç x h
	stimmhafte		ð g z	b d g z			v z ʒ j γ
Explosive	stimmlose	p t k	p t k			p t k	p t k
	stimmhafte	b d g		b d g		b d g	b d g
andere		l r m n			r		l m n ŋ r R

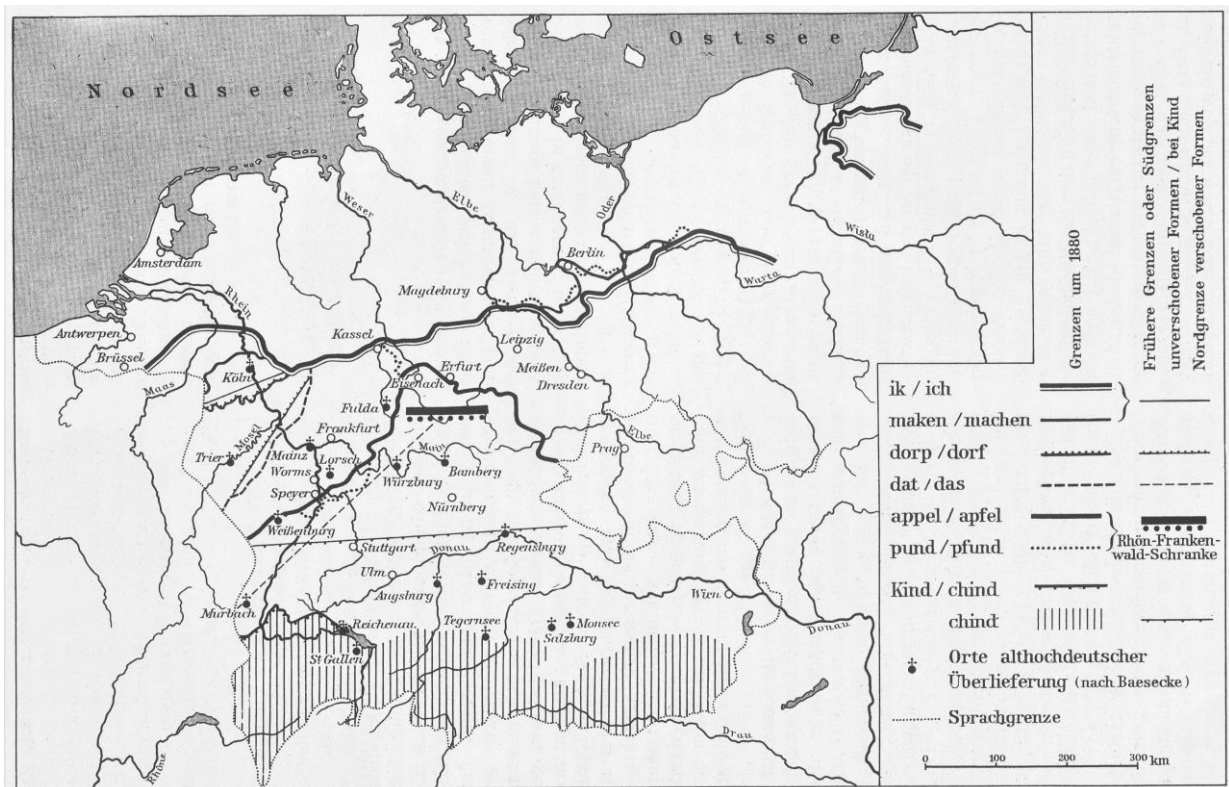
4.9. Die 1. (germanische) Lautverschiebung (das Grimmsche Gesetz)

p → f	b → p	bh → b
рус. <i>пять</i> – нем. <i>fünf</i>	рус. <i>слаб</i> – англ. <i>sleep</i>	санскр. <i>bhratar</i> – нем. <i>Bruder</i>
t → b	d → t	dh → d
рус. <i>три</i> – англ. <i>three</i>	рус. <i>два</i> – англ. <i>two</i>	санскр. <i>rudhiras</i> – англ. <i>red</i>
k → h	g → k	gh → g
лат. <i>canis</i> – нем. <i>Hund</i>	лат. <i>ager</i> – нем. <i>Acker</i>	лат. <i>hostis</i> – нем. <i>Gast</i>

4.10. Die 2. (hochdeutsche) Lautverschiebung

t →(t)z p → ff (f) t → ʒ (z) k → hh (h)	im ganzen hochdeutschen Raum bis zur Benrather Linie
p → pf d → t	in süddeutschen und ostmitteldeutschen Mundarten
k → kch	nur in südlichen bayrischen und alemannischen Mundarten

4.11. Die Lautverschiebungsstufen



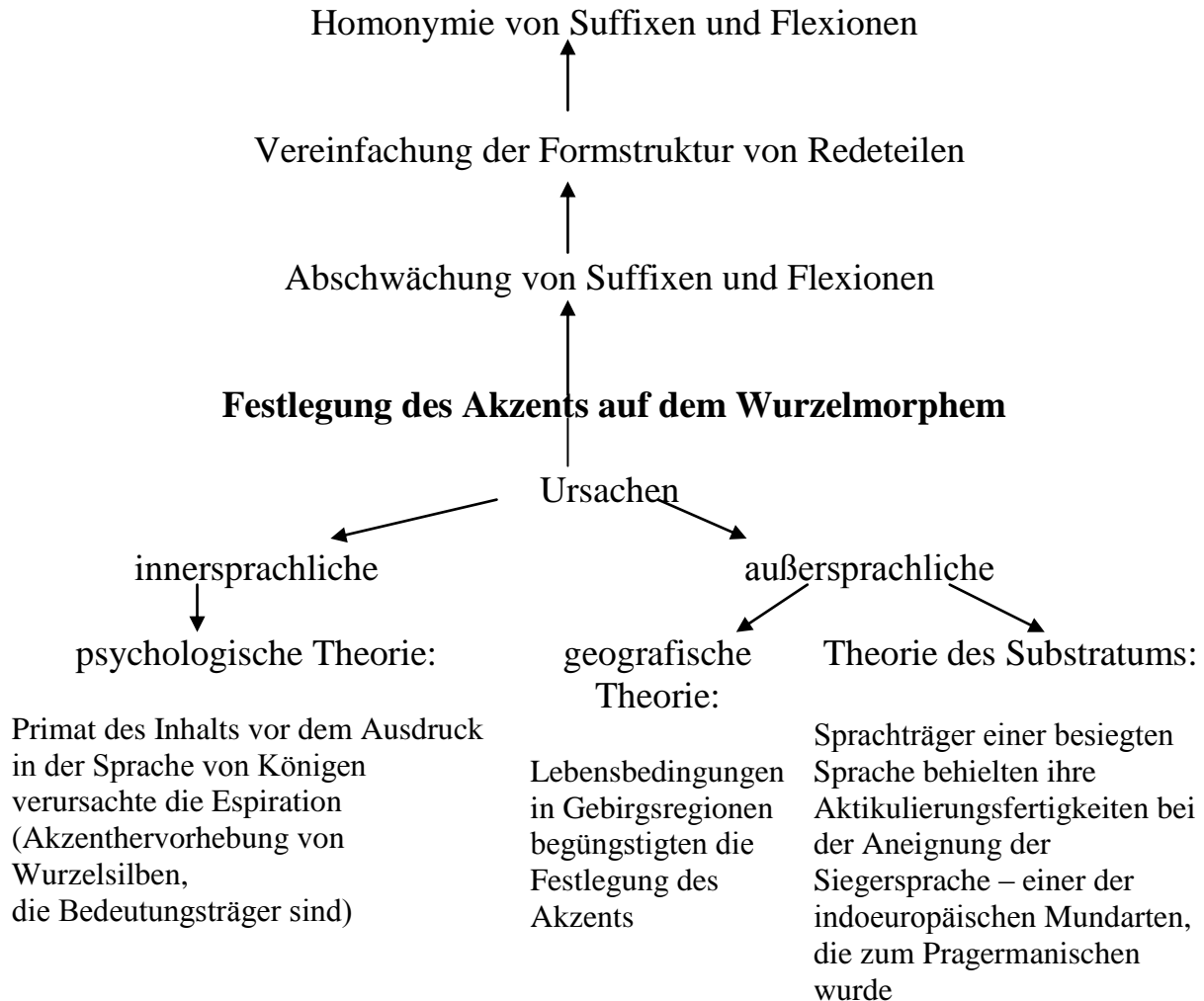
(Schmidt 2007: 72)

4.12. Die Ausbreitung der 2. Lautverschiebung in germanischen Dialekten

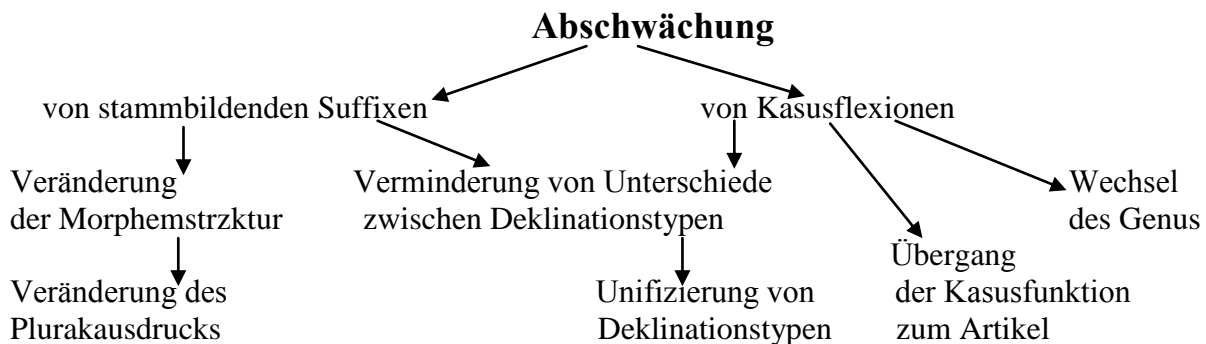


5. Historische Morphologie des Deutschen

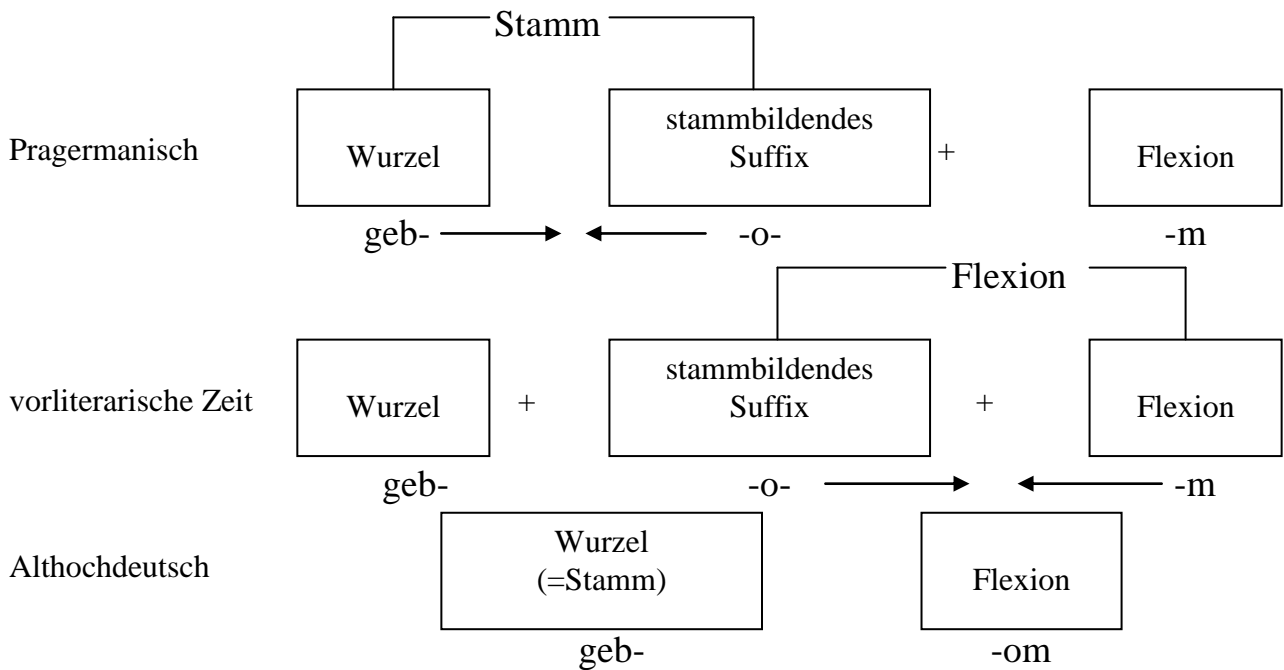
5.1. Die Auswirkung der Akzentveränderung auf die Entwicklung des deutschen morphologischen Systems



5.2. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Substantivs



5.3. Die Vereinfachung der morphologischen Struktur des Substantivs



(Бублик 1983: 38)

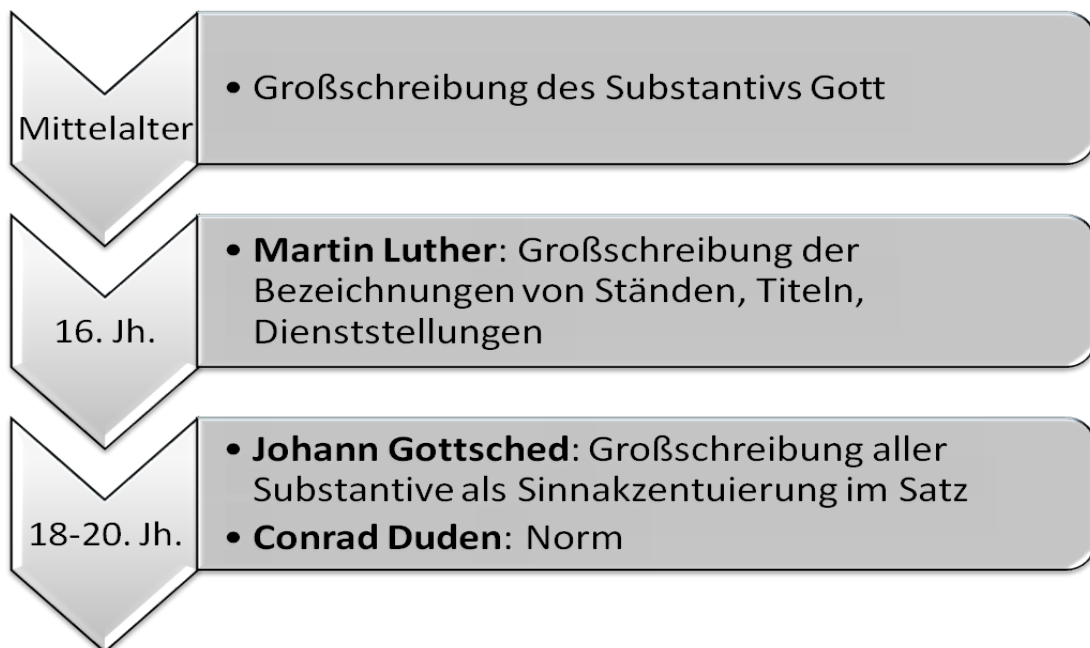
5.4. Die Herausbildung des Deklinationssystems des deutschen Substantivs

ie. Stämme		vl. Zeit	Ahd.	Mhd.	Fnhd.	Nhd.	
konsonantische	-nt-	m	m				
		m	m	m	m	m	– schwache Dekl-n
	-n-	n	n	n			
		f	f	f	f		
	-ir-	n	n				
	-r-	m	m				
vokalische	-a-	m	m	m	m	m	– starke Deklination
		n	n	n	n	n	
	-i-	m	m				– weibliche Dekl-n
		f	f	f	f	f	
	-u-	m					
		f					
Wurzel.	-	f	f	f			

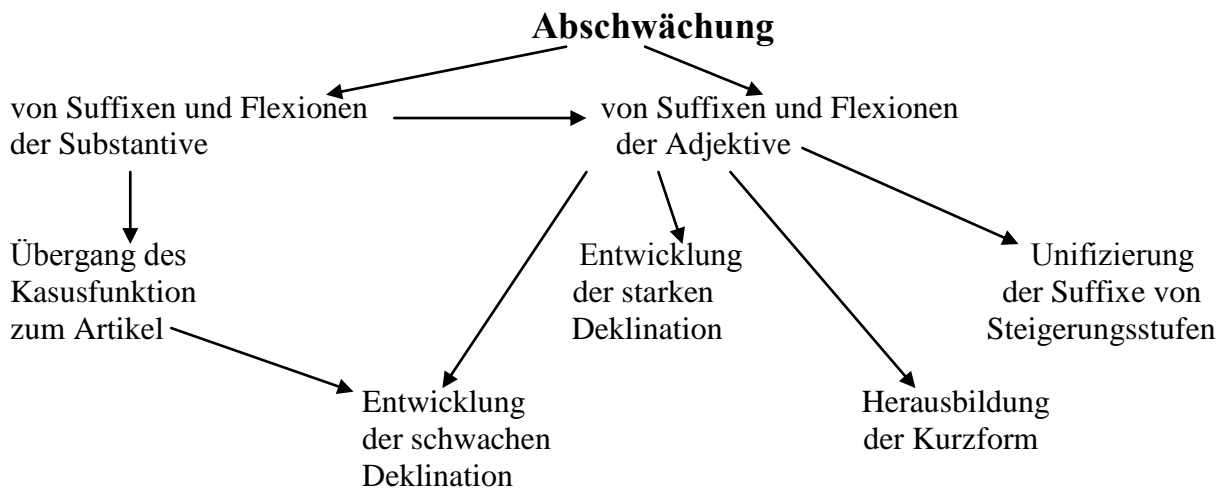
5.5. Die Entwicklung der Pluralsuffixe von Substantiven

Stamm-bildendes Suffix	Pluralformen der Substantive		nhd. Pluralsuffix
	Ahd.	Mhd.	
-a-	N., A. tag-a G. tag-o D. tag-um	tag-e tag-e tag-e-n	-e
-i-	N., A. gest-i G. gest-io D. gest-im	gest-e gest-e gest-e-n	
-o-	N., A. geb-a G. geb-ono D. geb-om	geb-e geb-en geb-en	-en-
-n-	N., A. zung-un G. zung-ono D. zung-om	zung-en zung-en zung-en	
-ir-	N., A. lemb-ir G. lemb-ir-o D. lemb-ir-um	lemb-er lemb-er-(e) lemb-er-(e)n	-er-

5.6. Die Großschreibung der Substantive



5.7. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Adjektivs



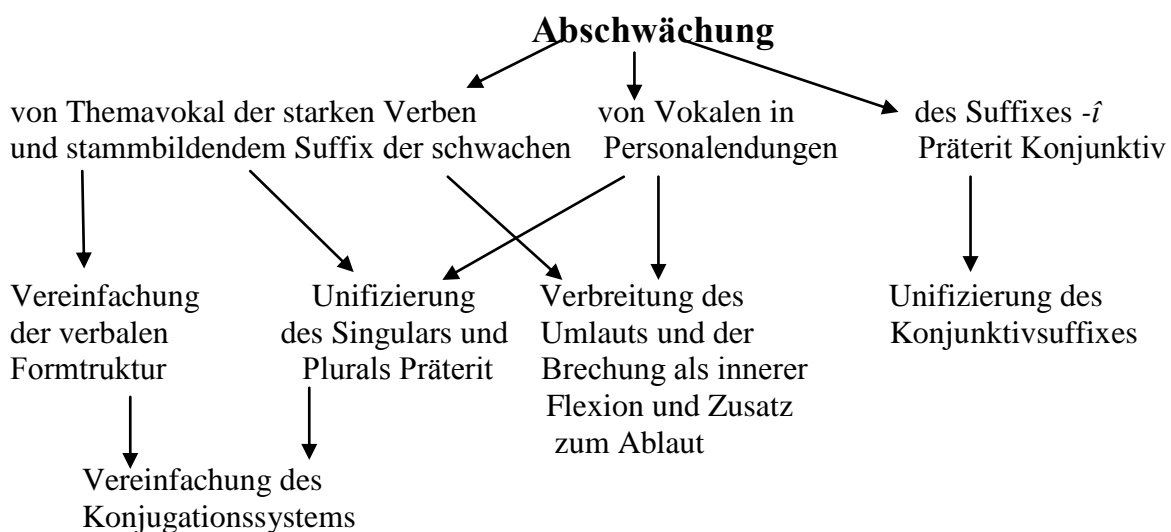
5.8. Die Entwicklung der Adjektivdeklination

Die starke (pronominale) Deklination	<ul style="list-style-type: none">• hat als Grundlage die Flexion der <i>a</i>- oder <i>o</i>-Stämme, wobei einige Kasusformen von der pronominalen Flexion bezogen worden sind.
Die schwache (nominale) Deklination	<ul style="list-style-type: none">• wurde zunächst bei der Substantivierung der Adjektive sowie in Beinamen und Epitheta gebraucht

5.9. Die Entwicklung des deutschen Artikels

Nhd.	<p>Artikel</p> <p>bestimmter unbestimmter</p> <p>der, die das ein</p>	
Mhd.	<p>der, diu, da3 + für generalisierenden Substantive, Abstrakta und Unika</p>	<p>ein + für die Markierung einer neuen Information</p>
Ahd.	<p>Demonstrativpronomen ther, thiu, tha3 für einen bestimmten, konkreten einzelnen Gegenstand/Person</p>	<p>- für einen unbestimmten einzelnen Gegenstand/Person</p>

5.10. Die Auswirkung der Abschwächung der unbetonten Vokale auf die Entwicklung des deutschen Verbs



5.11. Die Entwicklung der analytischen Formen des deutschen Verbs

Biverbale Wortgruppe	Bedeutung	Entsprechende moderne analytische Form	Beispiel
sin + Part. I	ein dauerndes Geschehen	die „Continuous Tenses“ im Englischen	<i>Uuas thaz folc heitōnti Zahariam.</i>
werdan + Part. I	Beginn eines Vorganges oder eines Zustandes	Futurum	<i>Inti nu uuirdist thū suīgēnti.</i>
sin + Part.II	ein resultativer Zustand	analytische Zeitformen der Vergangenheit	<i>Argangana uuārun ahtu daga.</i>
scalt + Inf.	ein zukünftiges, zu erwartendes Geschehen	die Zukunftsformen mit den Hilfsverben <i>shall</i> und <i>will</i> im Englischen	<i>Thu scalt beran einan allawaltenden.</i>
haban + Part. II	ein Zustand, der die Folge einer Handlung ist	analytische Zeitformen der Vergangenheit	<i>Hērro, senu thin mna, thia ih habēta gihaltana in sueiziuohhe.</i>

5.12. Die Entwicklung des Passivs

Die Verbindungen *sin (wesan)* + 2. Partizip

Bim gisentit zi thir. 'ich bin zu dir gesandt'.

Gihōrit ist thin givet. 'Dein Gebet ist erhört'.

Hnitloufti gitāno uuārun. 'Es wurden Hochzeiten gefeiert'.

Der Gebrauch des 2. Partizips vom transitiven Verb in Verbindung mit dem Verb *werdan*

Denne uuirdīt untar in uuic arhapan.

'Dann wird ein Kampf zwischen ihnen begonnen'.

Thaz giscrib 15 erist uuard gitān in Syriu fon themo grauen Cyrine.

'Die Zählung wurde zuerst in Syrien von dem Statthalter Quirin durchgeführt'.

5.13. Die Entwicklung der Struktur von schwachen Verben

ahd.	┌─── Stamm ──┐		+	┌─── Flexion ──┐		
	Wurzel	stammbildendes Suffix		Flexion		
I. -i- (-j-)	<i>dail-</i>		+	<i>-j-</i>	+	<i>-an</i>
II. -ô-	<i>dion-</i>		+	<i>-ô-</i>	+	<i>-n</i>
III. -ê-	<i>folg-</i>		+	<i>-ê-</i>	+	<i>-n</i>
mhd.	┌─── Flexion ──┐		+	┌─── Flexion ──┐		
	Wurzel	stammbildendes Suffix		Flexion		
	<i>teil-</i>		+	<i>-e-</i>	+	<i>-n</i>
	<i>dien-</i>		+	<i>-e-</i>	+	<i>-n</i>
	<i>folg-</i>		+	<i>-e-</i>	+	<i>-n</i>
nhd.	┌─── Flexion ──┐		+	┌─── Flexion ──┐		
	Wurzel	Flexion				
	<i>teil-</i>		+	<i>-en</i>		
	<i>dien-</i>		+	<i>-en</i>		
	<i>folg-</i>		+	<i>-en</i>		

5.14. Die Abschwächung des Themavokals in Präsens-Formen von starken Verben

Ahd.	Mhd.	Nhd.
<i>nim-u</i>	<i>nim-e</i>	<i>nehm-e</i>
<i>nim-i-st</i>	<i>nim-e-st</i>	<i>nimm-st</i>
<i>nim-i-t</i>	<i>nim-e-t</i>	<i>nimm-t</i>
<i>nem-a-mês</i>	<i>nim-e-n</i>	<i>nehm-en</i>
<i>nem-et</i>	<i>nem-et</i>	<i>nehm-t</i>
<i>nem-a-nt</i>	<i>nem-e-nt</i>	<i>nehm-en</i>

5.15. Die Entwicklung der deutschen verbalen Kategorien*

Form		Periode	vl.Z.	ahd.	mhd.	fnhd.	nhd.
Indikativ	Aktiv	Präsens					
		Pretäritum					
		Perfekt					
		Plusquamperfekt					
		Futurum I					
		Futurum II					
	Passiv	Präsens					
		Pretäritum					
		Perfekt					
		Plusquamperfekt					
		Futurum I					
		Futurum II					
Konjunktiv	Aktiv	Präsens					
		Pretäritum					
		Perfekt					
		Plusquamperfekt					
		Futurum I					
		Futurum II					
		Konditionalis I					
		Konditionalis II					
	Passiv	Präsens					
		Pretäritum					
		Perfekt					
		Plusquamperfekt					
		Futurum I					
		Futurum II					
Imperativ	Du-Form						
	Ihr-Form						
	Sie-Form						

* Mit Vollton ist die Verbreitung der Zeitformen in der Sprache jeweiliger Perioden markiert

5.16. Die historische Dynamik der Ablautreihen von starken Verben

I

Form / Periode	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd. a)	I <i>rîtan</i>	ei <i>reit</i>	i <i>ritum</i>	I <i>giritan</i>
ᵔ)	i <i>lîhan</i>	ê <i>lêh</i>	i <i>lihum</i>	i <i>gilihan</i>
mhd. a)	î <i>rîten</i>	ei <i>reit</i>	i <i>riten</i>	i <i>geriten</i>
ᵔ)	î <i>lîhen</i>	ê <i>lêh</i>	i <i>ligen</i>	i <i>geligen</i>
nhd.	ei <i>reiten</i> <i>leihen</i>	i, ie <i>ritt</i> <i>lieh</i>		i, ie <i>geritten</i> <i>geliehen</i>

II

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd. a)	oo/io(iu) <i>fleogan</i>	ou <i>fluog</i>	u <i>flugum</i>	o <i>giflogan</i>
ᵔ)	eo/io(iu) <i>beotan</i>	ô <i>bot</i>	u <i>butum</i>	o <i>gibotan</i>
mhd. a)	ie <i>fliegen</i>	ou <i>fluog</i>	u <i>flugen</i>	o <i>geflogen</i>
ᵔ)	ie <i>bieten</i>	ô <i>bôt</i>	u <i>buten</i>	o <i>geboten</i>
nhd.	ie <i>fliegen</i> <i>bieten</i>	o <i>flog</i> <i>bot</i>		o <i>geflogen</i> <i>geboten</i>

III

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd. a)	i <i>bintan</i>	a <i>bant</i>	u <i>buntum</i>	u <i>gibuntan</i>
ᵔ)	ë (e) <i>helfan</i>	a <i>half</i>	u <i>hulfum</i>	o <i>gifolfan</i>
mhd.a)	i <i>binden</i>	a <i>bant</i>	u <i>bunden</i>	u <i>gebunden</i>
ᵔ)	ë (e) <i>helfen</i>	a <i>half</i>	u <i>hulfen</i>	o <i>geholfen</i>
nhd.	i (e) <i>binden</i> <i>helfen</i>	a <i>band</i> <i>half</i>		o (u) <i>gebunden</i> <i>geholfen</i>

IV

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd.	ë (e) <i>nëman</i>	a <i>nam</i>	â <i>namum</i>	o <i>ginoman</i>
mhd.	ë (e) <i>nemen</i>	a <i>nam</i>	â <i>nâmen</i>	o <i>genoman</i>
nhd.	e <i>nehmen</i>	a (o,u) <i>nahm</i>		o <i>genommen</i>

V

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd.	ë (e) <i>gëban</i>	a <i>gab</i>	a <i>gabum</i>	ë <i>gigëban</i>
mhd.	ë (e) <i>gëban/geben</i>	a <i>gap</i>	â <i>gâben</i>	a/ë <i>gegëben</i>
nhd.	e <i>geben</i>	a (o, u) <i>gab</i>		e <i>gegeben</i>

VI

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd.	a (e) <i>faran</i>	uo <i>fuor</i>	uo <i>fuorum</i>	a <i>gifaran</i>
mhd.	a <i>faren</i>	uo <i>fuor</i>	uo <i>fuoren</i>	a <i>gefaren</i>
nhd.	a <i>fahren</i>	u <i>fuhr</i>		a <i>gefahren</i>

VII

	Infinitiv	Präteritum Sing.	Präteritum Pl.	Partizip II
ahd. a)	a <i>haltan</i>	ia <i>hialt</i>	ia <i>hialtum</i>	a <i>gihaltan</i>
b)	ou <i>loufan</i>	io <i>liof</i>	io <i>liofum</i>	ou <i>giloufan</i>
mhd.a)	a <i>halten</i>	ie <i>hielt</i>	ie <i>hielten</i>	a <i>gehalten</i>
b)	ou <i>loufen</i>	ie <i>lief</i>	ie <i>liefen</i>	ou <i>geloufen</i>
nhd.	a (au, u, o, ei) <i>halten</i> <i>laufen</i>	ie <i>hielt</i> <i>lief</i>		a (au, u, o, ei) <i>gehalten</i> <i>gelaufen</i>

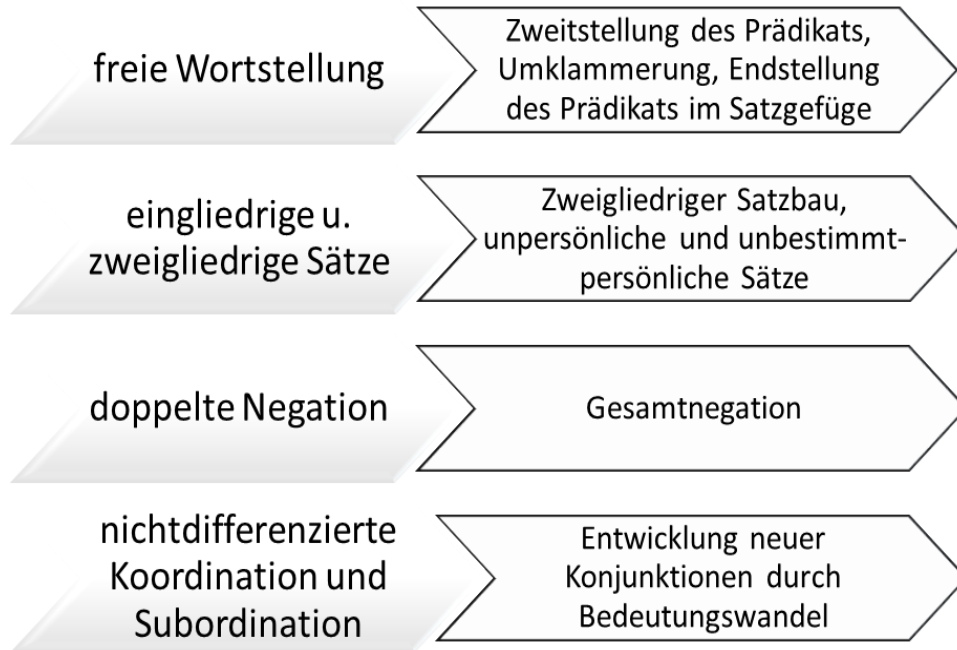
5.17. Die Entwicklung der deutschen Pronomen zur Bezeichnung des Adressaten

			Dieselben		Dieselben		
			Sie		Sie		
		er sie	er Sie	Ihr			
	ihr	ihr	Ihr		er sie	Sie	
Du	du	du	Du		Du		du
Germ.	MHG	17th cent.	18 th cent.		Early cent.	19 th	Standard NHG
I	II	III	IV		V		VI

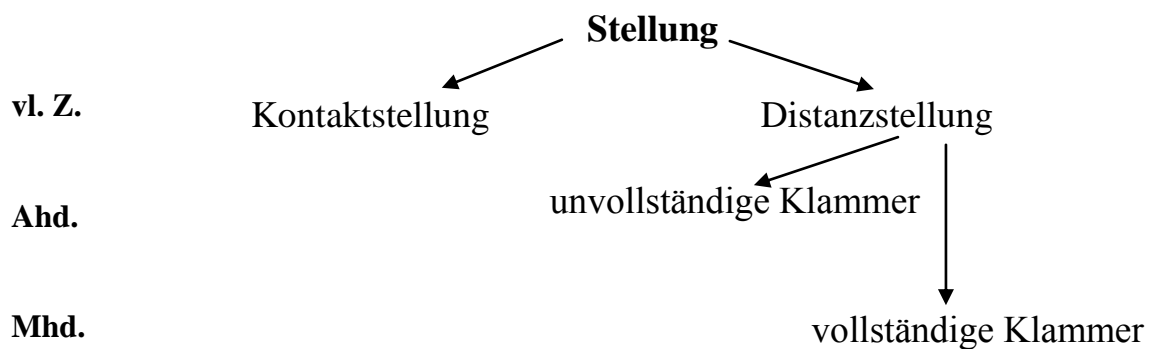
(Simon 1998: 211)

6. Historische Syntax des Deutschen

6.1. Die Entwicklung des deutschen Satzbaus



6.2. Die Entwicklung der deutschen verbalen Satzklammer



6.3. Die Entwicklung der deutschen Satzglieder

Periode Satzglied	Ahd.	Nhd.
Subjekt	kann ausfallen: <i>Ni habum gomman</i>	zweigliedrige Gestaltung des Satzes ist obligatorisch
Prädikat	1) Adjektive und Partizipien als Prädikative haben sowohl flektierte, als auch unflektierte Form: <i>Ih bim alt, aber Sîn sun was siechêr.</i> 2) Ausdruck durch biverbale Wortgruppen <i>habên/sîn/werdan+Partizip I/II</i> , die als Grundlage für analytische Formen dienen	unflektierte Formen von Adjektiven und Partizipien sind fürs Prädikativ festgelegt
Objekt	1) nichtpräpositionale Genitiv- und Instrumentalisobjekte sind verbreitet; 2) <i>Akkusativus cum infinitivo</i> wird nicht nur mit Verben der sinnlichen Wahrnehmung gebraucht	Akkusativ wurde zum Hauptkasus des nichtpräpositionalen Objekts, Akkusativ und Dativ zum vorwiegenden Formen des präpositionalen Objekts
Attribut	1) durch Adjektiv, Partizip, Pronomen ausgedrückt, kann kongruierend und unkongruierend sein, sowohl voran als auch nachgestellt werden: <i>Si was farasagin guot.</i> 2) durch Substantiv ausgedrückt, als Genitivattribut kann in Präposition stehen: <i>Frankôno lant</i>	Festlegung der Stelle von Adjektiv, Partizip und Pronomen als Attribut; unflektierte Form wird durch flektierte ersetzt
Adverbialbestimmung	1) Vorwiegung von nichtpräpositionalen Fällen; 2) Partizip wird mit dem Subjekt kongruiert; 3) Partizipialgefüge mit Dativ als Adverbialbestimmung der Zeit	Vorwiegung von präpositionalem Dativ und Akkusativ; Lokaladverbien sind zu trennbaren Präfixen entwickelt worden

6.4. Die Entwicklung der Gesamtnegation

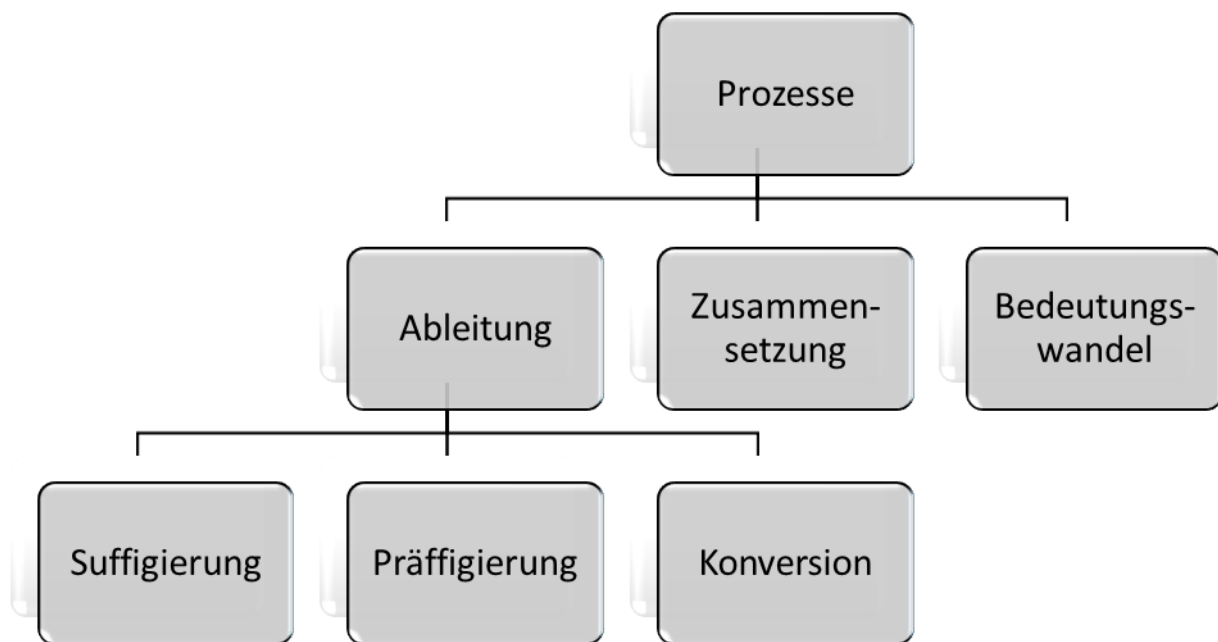


7. Historische Lexikologie des Deutschen

7.1. Die Entwicklung des deutschen Wortgutes

vorl. Zeit	Ahd.	Mhd.	Nhd.
<p>ie. Wörter: Verwandschaftsbezeichnungen: <i>fater, bruoder</i> Körperteile: <i>nasa</i> Tiere: <i>wolf</i> Naturerscheinungen: <i>naht, wetar, sunna</i> einfacher Handlungen: <i>stên, sizzan</i> landwirtschaftliche Begriffe: <i>miluh</i> Zahlen: <i>ein</i> Pronomen: <i>ih, du</i></p> <p>Germanische Wörter: Wohnstätten: <i>hûs, rûm, hof, huttea</i> Pflanzen: <i>boum, gras</i> Naturerscheinungen: <i>sêo, regan, sumar, zît</i> verschiedene Handlungen: <i>sprehhan</i></p> <p>Lateinische Entlehnungen I: Landwirtschaft: <i>wîn, pfersich, kôlo</i> Bauwesen: <i>mûra</i> Handel: <i>sac, korb</i> Heerwesen: <i>kampf</i> Haushaltung: <i>pfanna, kista, scrîni</i></p>	<p>Wortbildung mit Hilfe der Wortbildungsmittel</p> <p>Lehnübersetzungen (philosophische Termini)</p> <p>Lateinische Entlehnungen II: kirchliche Termini: <i>klôstar, krûzi, munih</i> Schule und Ausbildung: <i>scuola, scrîban, briaif</i></p>	<p>Obsoletisierung Bedeutungswandel Entwicklung von neuen Bedeutungen Entwicklung von Phraseologismen Terminologieentwicklung</p> <p>philosophische theologische rechtliche kommerzielle</p> <p>wissenschaftliche politische</p> <p>Tätigkeit der Puristen</p> <p>Entlehnungen</p> <p>französische slavische östliche lateinische III (Rittertum)</p> <p>englische niederländische Idisch</p>	

7.2. Die Wortbildungsprozesse im Deutschen



7.3. Die Hauptrichtungen der Wortbildungsentwicklung

- Veränderung des Bestandes von wortbildenden Affixen Entwicklung von Mitteln und Verfahren der Ableitung
 - Umlaut
 - Brechung
 - Konversion
- Entwicklung von neuen Modellen der Zusammensetzung
 - Abkürzungen
 - Abbreviaturen
- Veränderung der Wortstruktur
 - Metanalyse
 - Simplifizierung

7.4. Die Herkunft von Suffixen der deutschen Substantive

- Die ältesten Suffixe:
-in, -de, -t, -ung, -nis ← *-in, -ida, -t, -unga, -nissi*
-ig, -isch, -en ← *-g, -isk, -în*
- Die Suffixe, die sich in der vorliterarischen Zeit von selbständigen Wörtern entwickelt haben:
-heit ← ahd. *heit* *bar* ← *-barî* (von *beran* tragen)
-tum ← *tuom* *lich* ← *-lîh* (von *lîh* bild)
-schaft ← *skaft* *sam* ← *-sam*
haft ← *haft* (von *haban* haben)
- Die komplexen und erweiterten Suffixe:
-lein ← ahd. *-ilîn / -il + -în* *-keit* ← mhd. *-ekeit* ← *ekheit*
 Verschmelzung von Deminutiva / *-ek* ← *-ig + -heit*
 ahd. *kindil, kindîn, kindlîn* mhd. *eineheit* (*einig + -heit*)
- Die entlehnten Suffixe:
-er ← mhd. *-ære* ← ahd. *-âri* (*kempfâri*) ← lat. *-arius*
-ei ← mhd. *-îe* (*arnîe, partîe*) ← franz. *-ie*

7.5. Die lateinischen Entlehnungen in der deutschen Sprache

lateinisch	vorliterarische Zeit	ahd.	mhd.	nhd.
<i>asinus</i>	<i>esil</i>			Esel
<i>bicarium</i>	<i>behhâri</i>			Becher
<i>calcem</i>	<i>kalk</i>			Kalk
<i>campus</i>	<i>kampf</i>			Kampf
<i>caulis</i>	<i>kôl</i>			Kohl
<i>caupo</i>	<i>koufôn</i>			kaufen
<i>cellarium</i>	<i>kellâri</i>			Keller
<i>ceresia</i>	<i>kirsa</i>			Kirsche
<i>corbem</i>	<i>korb</i>			Korb
<i>cumprum</i>	<i>kupfar</i>			Kupfer
<i>cuppa</i>	<i>copf</i>			Kopf
<i>discus</i>	<i>tisc</i>			Tisch
<i>fenestra</i>	<i>venstar</i>			Fenster
<i>fructus</i>	<i>fruht</i>			Frucht
<i>moneta</i>	<i>munizza</i>			Münze
<i>mulus</i>	<i>mûl</i>			Maul

<i>murus</i>	<i>mûra</i>			Mauer
<i>parareredus</i>	<i>pferit</i>			Pferd
<i>pipper</i>	<i>pfeffar</i>			Pfeffer
<i>pira</i>	<i>bira</i>			Birne
<i>saccus</i>	<i>sac</i>			Sack
<i>scetum</i>	<i>ezzih</i>			Essig
<i>scrinium</i>	<i>scrîni</i>			Schrein
<i>secula</i>	<i>sihhilis</i>			Sichel
<i>speculum</i>	<i>spiagal</i>			Spiegel
<i>tegula</i>	<i>ziagal</i>			Ziegel
<i>via strata</i>	<i>strâza</i>			Straße
<i>vinum</i>	<i>wîn</i>			Wein
<i>archiater</i>	<i>arzât</i>			Arzt
<i>cella</i>	-	<i>zella</i>		Zelle
<i>claustrum</i>	-	<i>klôstar</i>		Kloster
<i>creta</i>	-	<i>krîda</i>		Kreide
<i>crucem</i>	-	<i>krûzi</i>		Kreuz
<i>dictare</i>	-	<i>dihtôn</i>		dichten
<i>feria</i>	-	<i>fîra</i>		Feier
<i>monachus</i>	-	<i>Munth</i>		Mönch
<i>nonna</i>	-	<i>nunna</i>		Nonne
<i>praedicare</i>	-	<i>bredigôn</i>		predigen
<i>rose</i>	-	<i>rôsa</i>		Rose
<i>scola</i>	-	<i>scuola</i>		Schule
<i>scribere</i>	-	<i>scriban</i>		schreiben
<i>signare</i>	-	<i>seگانôn</i>		segnen
<i>sobris</i>	-	<i>sûbar</i>		sauber
<i>tabula</i>	-	<i>tavala</i>		Tafel
<i>templum</i>	-	<i>tempal</i>		Tempel
<i>tincta</i>	-	<i>tincta</i>		Tinte
<i>apothece</i>	-	-	<i>apotêke</i>	Apotheke
<i>calendarium</i>	-	-	<i>kalender</i>	Kalender
<i>corpus</i>	-	-	<i>korper</i>	Körper
<i>datum</i>	-	-	<i>datum</i>	Datum
<i>firmamentum</i>	-	-	<i>firmament</i>	Firmament
<i>grossus</i>	-	-	<i>gros, grosse</i>	Groschen
<i>poeta</i>	-	-	<i>poete</i>	Poet
<i>papyrus</i>	-	-	<i>papîr</i>	Papier

7.6. Die Bezeichnungen der Wochentage im Lateinischen und Germanischen

Deutsch	English	Lateinisch	Germanisch
Sonntag	Sunday	(1) <i>Solis dies</i> (2) <i>dominicus dies</i> <i>dominica</i> ital. <i>domenica</i> franz. <i>dimanche</i>	(1) ahd. <i>sunnuntag</i> , as. <i>Sunnundag</i> , ae. <i>sunnandæg</i> , an. <i>sunnudagr</i> , skand. <i>söndag</i> , nl. <i>zondag</i> (2) ahd. <i>frōntag</i> ‘Tag des Herrn’ ae. <i>hāligdæg</i> ‘Heiligtag’
Montag	Monday	<i>dies Lunae</i> <i>Lunae dies</i> , <i>lunis</i> ital. <i>lunedì</i> franz. <i>lundi</i>	ahd. <i>mānintag</i> , ae. <i>mōnandæg</i> , an. <i>mānu-</i> , <i>mānadagr</i> , skand. <i>mån-</i> , <i>mandag</i> , nl. <i>maandag</i>
Dienstag	Tuesday	<i>dies Martis</i> <i>Martis dies</i> ital. <i>martedì</i> franz. <i>mardi</i>	(1) got. <i>*Areins dags</i> ‘Tag des Ares’, mhd. (bair.) <i>eri(n)-</i> , <i>erg(e)tac</i> , bair.-österr. <i>Ertag</i> (2) germ. <i>*Tīwesdagaz</i> (zu <i>*Tīwaz</i> ‘Gott Ziu’), mhd.-alem. <i>zīstac</i> , nhd.-dial. <i>Ziischtig</i> ae. <i>Tīwesdæg</i> , nfries. <i>tiisdei</i> an. <i>Tý(r)sdagr</i> , skand. <i>ti(r)sdag</i> (3) germ. <i>*pingesdagaz</i> (zu lat.-agerm. <i>Mars Thingsus</i> ‘Gerichtsgott’), mhd. <i>di(e)nstac</i> , nhd. <i>Dienstag</i> , mnd. <i>dinges-</i> , mnl. <i>dinxendach</i> , nl. <i>dinsdag</i>
Mittwoch	Wednesday	(1) <i>dies Mercurii</i> <i>Mercuri dies</i> ital. <i>mercoledì</i> franz. <i>Mercredi</i> (2) <i>media</i> <i>hebdomas</i> ital. <i>mezzedìma</i> rätorum. <i>meziamma</i>	(1) germ. <i>*Wōdanesdagaz</i> (zu <i>*Wōdanaz</i> ‘Gott Wotan/Odin’) ae. <i>Wōdnesdæg</i> , afries. <i>Wednes-</i> , <i>Wern(e)sdei</i> , nfries. <i>woans</i> , <i>wensdei</i> , mnl. <i>wōdensdach</i> , nl. <i>Woensdag</i> , an. <i>Ódinsdagr</i> , skand. <i>onsdag</i> (2) ahd. <i>mittawecha</i> , mnd. <i>middweke</i> , ais. <i>midvikudagr</i> ‘Mittwochtag’, schweiz. dial. <i>Mecktig</i> ‘Mittwochtag’

Donnerstag	Thursday	<i>dies Iovis</i> <i>Jovis dies, jovia</i> ital. <i>giovedì</i> franz. <i>jeudi</i>	(1) germ. * <i>punaresdagaz</i> (zu * <i>pūnaraz</i> ‘Donar, Donnergott, Thor’), ahd. <i>donarestag</i> , nl. <i>Donderdag</i> , ae. <i>pu(n)resdæg</i> , an. <i>pórsdagr</i> , skand. <i>torsdag</i> (2) mhd. <i>pfīnztac</i> , bair.-österr. <i>Pfīnztag</i>
Freitag	Friday	(1) <i>dies Veneris</i> <i>Veneris dies</i> ital. <i>venerdi</i> franz. <i>Vendredi</i> (2) <i>parasceue</i>	(1) ahd. <i>frīatag</i> , nl. <i>vrijdag</i> ae. <i>frīgedæg</i> , an. <i>friádagr</i> , skand. <i>fredag</i> (zu germ. * <i>Frījō</i> ‘Göttin Freia’) (2) ahd. <i>garotag</i> , <i>pherintag</i> ‘Rüsttag, Freitag’, frühmhd. <i>pherntag</i>
Samstag	Saturday	(1) <i>dies Saturnis</i> <i>Saturni dies</i> (2) <i>dies Sab(b)atus</i> <i>Sab(b)atus dies</i> <i>sab(b)atum</i> <i>Sambatus dies</i> ital. <i>sabato</i> franz. <i>samedi</i> rum. <i>sambata</i> (3) mlat. <i>dominica</i> <i>vespera</i> ‘Sonntagvorabend, -vortag’	(1) germ. * <i>Saternesdag</i> ae. <i>Sæter(n)es-</i> , <i>Sæterndæg</i> , afries. <i>sāterdei</i> , mnd. <i>sater(s)-</i> <i>dach</i> , nhd. dial. <i>Satertag</i> , nl. <i>zaterdag</i> (2) ahd. <i>sambaztag</i> , nhd. <i>Samstag</i> (3) ahd. <i>sunnūn-āband</i> , nhd. <i>sonnabend</i> , ae. <i>sunnan-æfen</i> , afries. <i>sunna ewende</i> , nfries. <i>sneon</i> , ostfries. <i>son-</i> , <i>sanneifend</i> (4) an. <i>laugardagr</i> , skand. <i>lördag</i> ‘Washtag’

7.7. Die deutsch-lateinischen Lehnübersetzungen

Latein	vorliter. Zeit	Ahd.	Nhd.
<i>dies Solis</i>	<i>sunnûntag</i>		Sonntag
<i>dies Lunae</i>	<i>mânatag</i>		Montag
<i>dies Jovis</i>	<i>donarestag</i>		Donnerstag
<i>dies Veneris</i>	<i>frîatag</i>		Freitag
<i>argentum</i>		<i>quecsilbar</i>	Quecksilber
<i>vivum</i>		<i>wolatât</i>	Wohltat
<i>beneficium</i>		<i>giwizzani</i>	Gewissen
<i>conscientia</i>		<i>gimeinida</i>	Gemeinde
<i>communio</i>		<i>unentlîh</i>	unendlich
<i>infinitus</i>		<i>heilant</i>	Heiland
<i>salvator</i>		<i>hêriro</i> → <i>hêrro</i>	Herr
<i>senior</i>		<i>geistlîh</i>	geistlich
<i>spiritualis</i>			

7.8. Die französischen Entlehnungen in der deutschen Sprache

Mittelfranz.	Mhd.	Nhd.
<i>aventure</i>	<i>âventiure</i>	Abenteuer
<i>danser</i>	<i>tanzen</i>	tanzen
<i>fals</i>	<i>falsch</i>	falsch
<i>fin</i>	<i>fîn</i>	fein
<i>jaque</i>	<i>jacke</i>	Jacke
<i>lampe</i>	<i>lampe</i>	Lampe
<i>lance</i>	<i>lanze</i>	Lanze
<i>leut</i>	<i>lûte</i>	Laute
<i>manière</i>	<i>maniere</i>	Manier
<i>palais</i>	<i>palas</i>	Palast
<i>pancier</i>	<i>panzier</i>	Panzer
<i>parc</i>	<i>parc</i>	Park
<i>pris</i>	<i>prîs</i>	Preis
<i>turner</i>	<i>turnieren</i>	turnieren

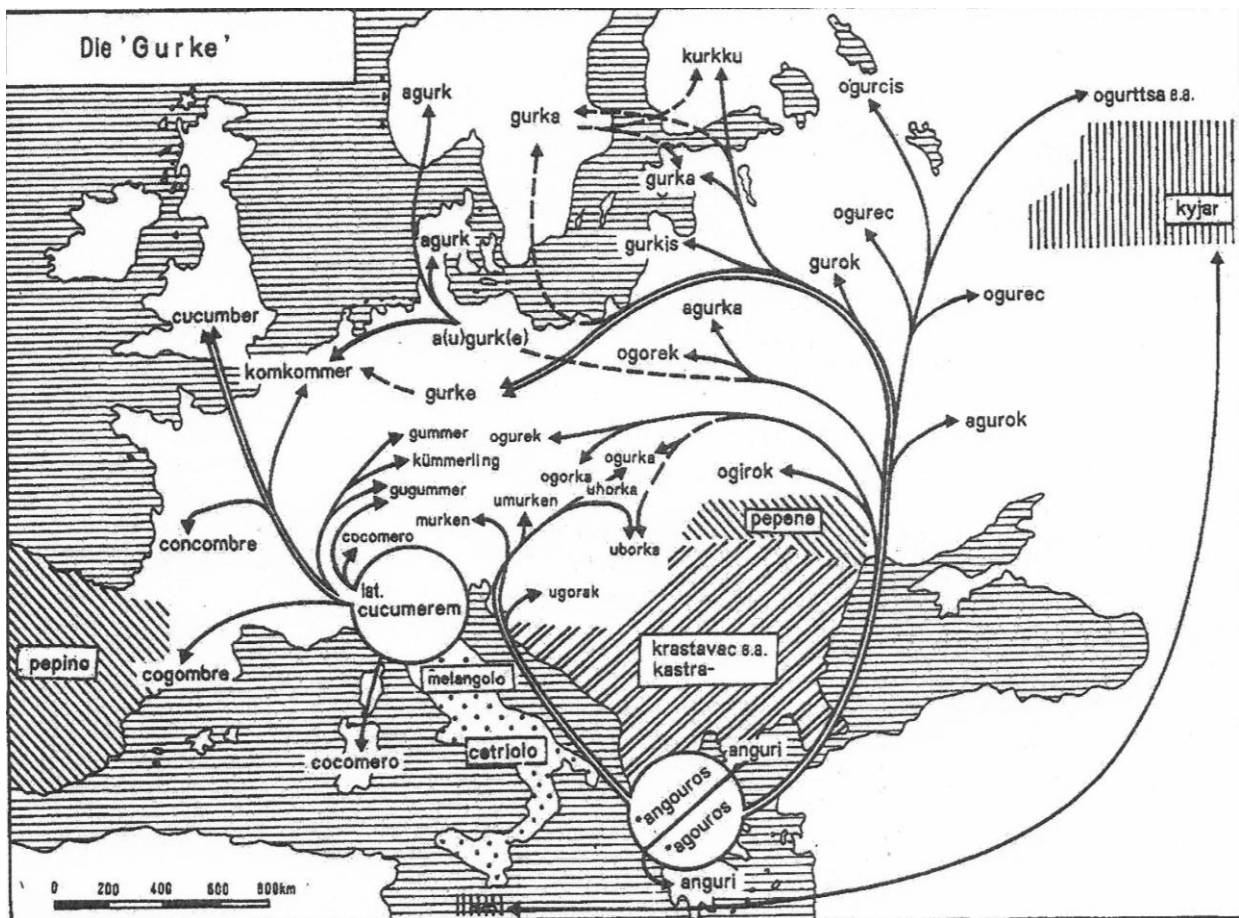
7.9. Die slawischen Entlehnungen in der deutschen Sprache

Slav.	Ahd.	Fmhd.	Nhd.
чеш. <i>bič</i> пол. <i>bisz</i>	<i>peitsche</i>		Peitsche
чеш. <i>hranice</i> пол. <i>granica</i>	<i>grenize</i>		Grenze
пол. <i>ogurek</i>	-	<i>Gurke</i>	Gurke
рус. <i>степь</i>	-	<i>Steppe</i>	Steppe
пол. <i>tlumac</i> рус. <i>толмач</i>	<i>tolmetsche</i>		Dolmetscher
рус. <i>творог</i>	<i>tware</i>	<i>quarc</i>	Quark
рус. <i>чижик</i>	<i>zîsek</i>		Zeißig

7.10. Die Tätigkeit von Puristen

Fremde Wörter	Ihre Übersetzungen, die die Puristen vorgeschlagen haben
Akt	Aufzug
akzentieren	betonen
Autor	Vefasser
Dialekt	Mundart
dokumentieren	belegen
Grammatik	Sprachlehre
Individuum	Einzelwesen
Karikatur	Zerrbild
Kontinent	Festland
Kontrakt	Vertrag
Korrespondenz	Briefwechsel
Labyrinth	Irrgarten
Lexikon	Wörterbuch
Methode	Lehrtart
Moment	Augenblick
Numerale	Zahlwort
organisieren	einrichten
signum interrogationis	Fragezeichen
Traktat	Abhandlung
Verb	Zeitwort

7.11. Die europäische Bezeichnungskarte „Gurke“

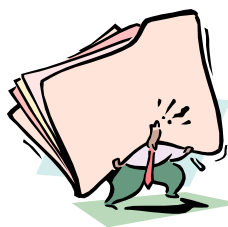


(Besch, Betten, Reichmann, Sonderegger 1998: 513)

7.12. Die Semantik der germanischen Vornamen

Name	Bedeutung
Adalbert > Albert	adal 'шляхетний' + berahht 'блискучий'
Adolf	adal 'шляхетний' + wolf 'вовк'
Alfons	adal 'шляхетний' + funs 'войовничий'
Arnold	arn 'орел' + wald 'влада'
Astrid	ass 'бог з роду асів' + fridr 'мир'
Bernhard	bero 'ведмідь' + hard 'сильний'
Berta	berahht 'блискучий'
Berthold	berahht 'блискучий' + wald 'влада'
Brunnhild	brunn 'броня' + hildr 'битва'
Chlödwig > Ludwig	hlōð 'слава' + wig 'битва'

Dagomar > Dagmar	tag ‘день’ + māri ‘знаменитий’
Dieter	diot ‘народ’ + heri ‘військо’
Dietmar	diot ‘народ’ + māri ‘знаменитий’
Eckehard > Eckhart	eска ‘меч’ + hard ‘сміливий, сильний’
Edgar	ēad ‘володіння’ + gēr ‘спис’
дісл. Eirīkr > Erik > Erich	ēra ‘милість’ + rīk ‘правитель’
Erwin	ēra ‘милість’ + wini ‘друг’
гот. Friareiks > Frederik > Friedrich	fridr ‘мир’ + rīch ‘могутній’
Gerald	gēr ‘спис’ + wald ‘сила, влада’
Gerhard	gēr ‘спис’ + hard ‘сміливий, сильний’
Gertrud	gēr ‘спис’ + trūt ‘дорогий’
Gottfrid	gott ‘бог’ + fridr ‘мир’
Gottlieb	Gott ‘Бог’ + liob ‘улюблений’
Gudrun	gunn ‘війна’ + rīn ‘таємниця’
Günt(h)er	gunn ‘війна’ + heri ‘військо’
Gundolf	gunn ‘війна’ + wolf ‘вовк’
Guntbert	gunn ‘війна’ + beraht ‘блискучий’
Gustav	gunn ‘війна’ + stav ‘опора’
Harold	heri ‘військо’ + walt ‘влада’
Heinrich	heim ‘будинок’ + rīch ‘могутній’
Heilmut > Helmut	heil ‘здоровий’ + mut ‘відвага’
Helga	heil ‘здоровий’ + gēr ‘спис’
Hildebrand	hildr ‘битва’ + brand ‘меч’
Konrad	kuoni ‘сміливий’ + rat ‘порада’
Richard	rīch ‘могутній’ + hard ‘сміливий’
Roger	hrōđ ‘слава’ + gēr ‘спис’
Ronald, Reynold	regin ‘порада’ + wald ‘сила, влада’
Rudolf	hrōđ ‘слава’ + wolf ‘вовк’
Siegfried	sieg ‘перемога’ + fridr ‘мир’
Siegmund	sieg ‘перемога’ + munt ‘захист’
Ulrich	uodal ‘спадок’ + rīch ‘могутній’
Waldemaar	wald ‘сила, влада’ + māg ‘знаменитий’
Walter	walt ‘влада’ + heri ‘військо’
Wilhelm	willo ‘воля’ + helm ‘шолом’
Winfried	wini ‘друг’ + fridr ‘мир’



8. Sprachgeschichtliches Vokabular

A

Abendmahl, f	Таємна вечеря, святе причастя
ablautender Vokal	голосний, що підлягає аблауту
Ablautreihe, f	ряд аблаута
Ableitung, f	деривація
abgeleitet werden von D. mit dem Suffix	утворюватися за допомогою суфікса
abgeschwächt werden	редукуватися
Absatzmarkt, m -märkte	ринок збуту
Abschwächung, f	редукція
Abstufung, f	градація
Adel, m	дворянство
Adjektiv, n	прикметник
Adverbial, n, -e	обставина
Akzent, m	наголос
Alemannisch	алеманський діалект
Alltagsrede, f	повсякденне мовлення
Alltagssprache, f	розмовна мова
Althochdeutsch	давньоверхньонімецька мова
Altsteinzeit, f	давній кам'яний вік, палеоліт
an Intensität verlieren	втрачати інтенсивність
Anfangsstellung, f	початкова позиція
analytischer Sprachbau	аналітична будова мови
Angeln, pl	англи
angleichen, sich, Dat.	уподібнюватися
anlautend	у початковій позиції
Anstoß, m	поштовх
Arbeitsteilung, f	розділення праці
Attribut, n, -e	означення
Ausbeutung, f	експлуатація
Ausbildung, f	освіта
Ausbreitung, f	розповсюдження
Aufblühen, n	розквіт
Aufforderungssatz, m	спонукальне речення
Auflage, f	видання

ausdehnen	поширювати
Ausdrucksmittel, n	засіб вираження
Ausgabe, f	видання
ausgehen auf Akk.	закінчуватися
Ausgleich der Deklinationstypen, m	вирівнювання типів відмінювання
Ausgliederung, f	виокремлення
auslösen, sich	асимілюватися
Aussagesatz, m	розповідне речення
außersprachlich	зовнішньомовний
Aussprachenorm, f	норма усного мовлення
Anziehungskraft, f	сила тяжіння
B	
Bauernkrieg m	Селянська війна
Bedeutungswandel, m	зміна значення, семантична зміна
bedingen	зумовлювати
Beicht, f	сповідь
behaucht	придиховий
Benrather Linie, f	лінія Бенрата
Bergbau, m	гірничодобувна промисловість
Berufsbeamtentum, n	чиновництво
besetzen	захопити
Bestimmtheit, f	визначеність
Betonung, f	наголос
bewahren	зберігати
Bibel, f	Біблія
bildende Kunst, Künste	образотворче мистецтво
Binnenland, n	континентальна держава, континентальна територія держави
Bischofssitz, m	резиденція єпископа
Bistum, n, Bistümer	єпархія
Böhmen	богемія
Brechung, f	переломлення
Buchdruck, m	книгодрук
Bühnenaussprache, f	сценічна вимова
Bühnenverein, m	театральна спілка
bürgerliche Literatur, f	буржуазна література
Bürgertum, n	буржуазія
Buße, f	каяття

C

Christentum annehmen

приймати християнство

D

Deklination, f

відмінювання

den Eid leisten

давати клятву

Demonstrativpronomen, n

вказівний займенник

Deutscher Orden

Тевтонський орден

diachron

діахронічний

Diachronie, f

діахронія

Dialekt, m

діалект

Diphthongierung, f

дифтонгізація

doppelte Negation

подвійне заперечення

dreimorphemige Struktur, f

триморфемна структура

E

Eigenart, f

своєрідність

Einführung, f

введення

Eindeutschung, f

германізація

einschränken

обмежувати

Endreim, m

кінцева рима

Endstellung, f

кінцева позиція

entgegenstellen

протиставляти

Entlehnung, f

запозичення

Epos, n, Epen

епос

erobern

захопити

Eroberung, f

завоювання

Eucharestie, f

Святе причастя

Existenzform der Sprache, f

форма існування мови

Explosivlaut, m

вибуховий приголосний

F

Färöisch

фарерська мова

Färöern

Фарерські острови

Fastenzeit, f

піст

Fastnachtspiel, n, -e

масляна, карнавальна комедія

Fassungsvermögen, n

змістова спроможність

fester Akzent

фіксований наголос

Festlegung des Akzents

закріплення наголосу

Feudalherr, m

феодал

feudale Gesellschaft, f	феодальне суспільство
Firmung, f	конфірмація
Flämisch	фламандська мова
flektierende Sprache	флексивна мова
Fortentwicklung, f	подальший розвиток
Fränkisch	франконський діалект
Fragesatz, m	питальне речення
freie Wortstellung / Wortfolge f	вільний порядок слів
Friesisch	фризький діалект
Friesische Inseln	Фризькі острови
Frikativlaut, m	щілинний приголосний
Frühmittelalter, n	раннє середньовіччя
Frühneuhochdeutsch	ранньонововерхньонімецька мова
Fürstentum, n, Fürstentümer	князівство
fungieren	функціонувати
G	
Gattung, f	жанр
Gebet, n	молитва
gebildete Umgangssprache	побутово-розмовна норма літературної мови
Gebrauchssphäre, f	сфера вживання
Geistliche, pl	духовенство
gelehrte Sprache, f	книжна мова
Geltung, f	сфера дії
gelten als Akk.	вважатися
gemeindeutsche nationale Literatursprache	загальнонімецька національна літературна мова
Gentilordnung, f	родовий лад
Genus der Substantive, m	рід іменників
Geräuschlaut, m	шумний звук
Germanisierung, f	германізація
Gesamtnegation, f	мононегативне заперечення
Glaubensbekenntnis, n	віросповідання, сповідь
Glaubensfeind, m, -e	невірний
Glossar, n	глоса
Goten	готи
Gottesdienst m -e	богослужіння
graphische Variante f	графічний варіант
Große Völkerwanderung, f	велике переселення народів

Großschreibung der Substantive f	написання іменників з великої літери
Grundsätze pl	основи
Grundzahl f / Grundzahlwort n	кількісний числівник
Grammatikalisierung f	граматикалізація
H	
häufen, sich	накопичуватися
Hanse, f	Ганза, Ганзейський союз
Hansestadt, f	Ганзейське місто
Hauptkennzeichen, n	головна ознака
Hebung, f	підйом
Heer, n	військо
Herausbildung, f	формування
Herminonen, pl	гермініони
Herzogtum, m, -tümer	герцогство
historisch	історичний
Hochdeutsch	літературна німецька, верхньонімецька
Homonymie, f	омонімія
Hussitenkriege, pl	Гуситські війни
I	
im Auslaut	наприкінці слова/складу
in schriftlicher Überlieferung	в письмовій традиції
in unbetonter Stellung	у ненаголошеній позиції
in Verbindung mit ...	разом із ...
inchoative Bedeutung f	інхоативне значення
indoeuropäische Sprachfamilie, f	індоевропейська сім'я мов
induzierende Deklinationstypen, pl	індуковані типи відмінювання
induzierende Stämme, pl	індуковані основи
Ingwäonen, pl	інгвеони
ineigentliche Zusammensetzung, f	неповноскладний композит
innere Flexion, f	внутрішня флексія
inersprachlich	внутрішньомовний
interdentaler Laut	міжзубний звук
Interlinearübersetzung, f	підрядковий переклад
Interrogativpronomen, n	питальний займенник
Istwäonen, pl	іствеони

J

Jungsteinzeit, f

новий кам'яний вік, неоліт

Juten, pl

юти

K

Kaiserlicher Dom, -e

імперський собор

Kapitalismus, m

капіталізм

Karl der Große aus dem Geschlecht der Karolinger

Карл Великий із роду Каролінгів

Katechismus, m

катехізіс

kausalkonsekutiv

причинно-наслідковий

Kennzeichen, n

ознака

kennzeichnen

позначати

Kloster, n, Klöster

монастир

Kompositum, n, Komposita

складне слово

Kongruenz, f

узгодження

Konjugation des Verbs, f

відмінювання дієслова

Konjunktion, f

сполучник

konsonantischer Stamm, Stämme

приголосна основа

Kontaktstellung, f

контактна позиція

Konversion, f

конверсія

Krankenölung, f

помазання

Kreuzzug, m

хрестовий похід

Kürzung der Vokaldauer

скорочення довготи голосного

L

Lautkorrespondenz, f

звукова відповідність

Lautverschiebung, f

пересув

Lautverschiebung durchmachen

підлягати пересуву приголосних

Lautwechsel, m

чергування звуків

Leibeigentum, n

кріпацьке право

Lehnübersetzung, f

калька, калькування

Lenierung, f

одзвінчення глухих приголосних

Letzeburgisch (Letzebursch)

люксембурзький діалект

Lokalmundart, f

місцевий діалект

Lotharingien

Лотарингія

lutherisch

лютеранський

M

Mähren

Mark, f

Medium des Verkehrs, n

mehrsilbig

Metananyse, f

Migration, f

Mittelhochdeutsch

Monophthongierung, f

Mundart, f

mundartlich

Muskelspannung, f

mustergültig

Моравія

марка, маркграфство

засіб спілкування

багатоскладовий

морфемний перерозподіл

міграція, переселення

середньовісхньонімецька мова / діалект

монофтонгізація

діалект

діалектний

м'язова напруга

зразковий

N

nachfolgende Silbe, f

nachgestellt

Nation, f

nationale Variante der Literatursprache, f

Nationalsprache, f

Negation, f

Neuerung, f

Neuhochdeutsch

Niederdeutsch, n

nominal

Numerale, n

наступний склад

у постпозиції

нація

національний варіант літературної мови

національна мова

заперечення

інновація

нововерхньонімецька мова

нижньонімецька (платська) мова

іменний

числівник

O

Oberdeutsch

Oberhaupt, n –häupter

Objekt, n, -e

obliquier Kasus

Orden der Deutschherren

Orden der Schwertbrüder, m

Orden der Templer, m

Ordnungszahl, f / Ordnungszahlwort, n

південно-німецький діалект

голова

додаток

непрямий відмінок

Тевтонський орден

орден Меченосців

орден Тамплієрів

порядковий числівник

P

Papst, m

Patrizier, m

Римський папа

патрицій

Periodisierung, f	періодизація
Personalendung, f	особове закінчення
Personalpronomen, n	особовий займенник
Pommern	Померанія
Possessivpronomen, n	присвійний займенник
Plautdietsch / Plattdeutsch, n	платська (нижньонімецька) мова
Pragermanen, pl	прагерманці
Predigt, f	проповідь
Prädikat, n –e	присудок
Präfigierung, f	префіксація
Preußen	Прусія
Priesterstand, m	духовенство
Priesterweihe, f	посвята в сан священика
pronominal	займенниковий
Produktionsweise, f	спосіб виробництва
Propaganda, f	пропаганда
Protestantismus, m	протестантизм
Purismus, m	пуризм

R

Rechtschreibung, f	правопис, орфографія
Reflexivpronomen, n	зворотний займенник
Reformation, f	Реформація
Rektion, f	керування
Relativpronomen, n	відносний займенник
Rhotazismus, m	ротацизм
ritterliche Dichtung	лицарська поезія
ritterlich-höfische Kultur	лицарсько-палацева культура
Rittertum, n	лицарство
Römisches Reich	Римська імперія

S

Sächsisch	саксонський діалект
Sakrament n –e	Таїнство
Satzbau, m	структура речення, синтаксис
Satzgefüge, n	складно-підрядне речення
Satzglied, n,-er	член речення
Satyklammerung, Satzklammer, f	рамкова конструкція
Schauspiel n -e	п'єса
Schichtung in	розшарування

Schlacht im Teutoburger Wald	битва в Тевтобурзькому Лісі
Schlesien	Силезія
Schreibung, f	написання
schriftliche Überlieferung	писемний стан мови, писемність
Schrifttum, n	писемність
Schwäbisch	швабський діалект
Schweizerdeutsch (Schwyzertütsch)	швейцарська мова
Senkung, f	зниження
Sumplifizierung, f	опрощення
Sippe, f	рід
Skandinavien, m	скандинави
Schwank m Schwänke	шванк
Spätmittelalter, n	пізнь середньовіччя
Sprachdenkmal, n, -mäler	мовна пам'ятка
Sprachentwicklung, f	розвиток мови
sprachextern	зовнішньомовний
Sprachgeschichte, f	історія мови
sprachintern	внутрішньомовний
Sprachkontinuität, f	мовна спадкоємність
Sprachkörper m,	система мови
Sprachnormung, f	нормування мови
Sprachpflege, f	виховання культури мовлення
Sprachregelung, f	нормування мови
Sprachsystem, n	система мови
Sprachveränderung, f	мовна зміна
Sprachvergleich, m	порівняння мов
Sprachwandel, m	розвиток мови
Sprechtätigkeit, f	мовленнєва діяльність
Stabreim, m	початкова рима, германська алітерація
städtische Halbmundart	міський напівдіалект
Stamm, m, Stämme	плем'я
stammbildendes Suffix	основотвірний суфікс
Stammesdialekt, m	племінний діалект
Stammesverband, Stammesverbände	племінний союз
Steigerung, f	ступені порівняння
stellungsbedingt	позиційно зумовлений
stimmhaft	дзвінкий
stimmlos	глухий
Straßburger Eide, f	«Страсбурзькі Клятви»
stützen, sich, auf Akk.	спиратися

Subjekt, n -e	підмет
Substantivierung, f	субстантивация (перехід в іменник)
Suffigierung, f	суфіксація
synchron	синхронічний
Synchronie, f	синхронія
synkretisch	синкретичний (нерозривний)
synthetischer Sprachbau	синтетична будова мови

T

Taufe, f	хрещення
Taufgelöbniß, n	обітниця у хрещенні
Teilgebiet, n	розділ
Territorialdialekt, m	територіальний діалект
Themavokal, m	тематичний голосний
Top-(Hoch-)Mittelalter, n	верхнє середньовіччя
trennbares Präfix	відокремлюваний префікс

U

übermundartlich	наддіалектний
Umdeutung, f	переосмислення
Umgangssprache, f	побутово-розмовна мова
umgelautet werden	умляутизуватися
Umgruppierung, f	перегрупування
Umschreibung, f	перифраза, опис
Unabänderlichkeit, f	незмінність
unbestimmt-persönlicher Satz	невизначено-особове речення
Urgermanen	прагерманці
Unifizierung, f	уніфікація
ungleichmäßig	нерівномірний
unpersönliche Form	безособова форма
unpersönlicher Satz	безособове речення
unter dem Einfluss von Dat.	під впливом
unter der Einwirkung von Dat.	під впливом
Untertanenverhältnisse	відносини нерівності
Untertyp m -en	підтип
untrennbares Präfix	невідокремлюваний префікс
Urgeschichte f	історія первісного суспільства
Urgesellschaftsordnung, f	первіснообщинний лад
urindoeuropäisch	праіндоєвропейський

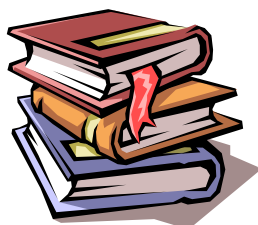
V

Verankerung f	закріплення
verbale Klammer f / Umklammerung f	рамкова конструкція
Verdoppelung, Reduplikation f	редуплікація
Vereinheitlichung f	уніфікація
Verfasser m	автор, видавець
Verhochdeutschung f	стардартизація
Verlagerung auf Akk. f	зміщення
Vernersches Gesetz	закон Вернера
Verschmelzung f mit Dat.	злиття
verschobene Konsonanten	приголосні, що зазнали пересуву
Versdichtung f	поетичний твір
Verstärkungspartikel f	підсилювальна частка
Vertrag von Verdun, m	Верденська угода
Verwertung, f	використання
Verwitterung der stammbildenden Suffixe, f	редукція основотвірних суфіксів
Vielfalt, f	розмаїття
Vokale der vorderen, hinteren, mittleren Reihe	голосні переднього, заднього, середнього ряду
vokalischer Stamm	голосна основа
Vokalwechsel, m	чергування голосних
Volkstum, n	народність
volkstümlich	народний
vollziehen, sich	відбуватися
vorangestellt	у препозиції
vorliterarische Zeit	дописемний (доісторичний) період
Vorsteher m	настоятель

W

Wallfahrt, f, -en	паломництво
weltlich	світський
Weltanschauung, f	світогляд
Weltuntergang, m	кінець світу
Wettkampf, m	змагання, боротьба
wirken	діяти, мати місце
Wortart, f	частина мови
Wortbildung, f	словотвір
Wortgleichung, f	ізогласа
Wortgut, n	словниковий склад
Wortstellung, f	порядок слів

Wurzelmorphem, n	коренева морфема, корінь
Wurzelnamen- n, -nomina	кореневий іменник
Z	
Zahl, f / Zahlwort, n	числівник
Zauberspruch, m, -sprüche	закляття
Zeitperiode, f	історичний період
Zersplitterung, f	роздробленість
zugrunde liegen	лежати в основі
zur vollen Intensivität kommen	максимально інтенсифікуватися
zusammengesetzt	складний
Zusammensetzung, f	словоскладання
zweierlei	подвійний
Zweitstellung, f	друга позиція



Literatur

1. Андрущенко О. Ю. Вступ до германського мовознавства. Житомир: ЖДУ, 2010. 178 с.
2. Безугла Л. Р. Адресатні займенники в українському, російському, англійському і німецькому дискурсі // Інноваційні технології у контексті іншомовної підготовки фахівця. Полтава: ПолтНТУ ім. Юрія Кондратюка, 2018. С. 157–160.
3. Бобилева С. Й. Історія Німеччини з давніх часів до 1945 року: навчальний посібник. Дніпропетровськ: РВВ ДНУ, 2003. 526 с.
4. Бублик В. Н. Історія німецької мови: навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2004. 216 с.
5. Буніятова І. Р. Еволюція гіпотаксису в германських мовах (IV–XIII ст.). Київ: Вид. центр КНЛУ, 2003. 328 с.
6. Вихованець І. Р., Городенська К. Теоретична морфологія української мови. К.: Пульсари, 2004. 398 с.
7. Євченко В. В. Готська мова. Житомир, 2002. 408 с.
8. Задорожний Б. М. Історична фонетика і морфологія німецької мови. Львів: Вища школа, 1987. 304 с.
9. Карабан В. І. Мовна ситуація на території України у II–V ст. (готсько-українські лексичні паралелі та етнічна належність готів) // Лінгводидактика слов'янських мов як феномен культури. Київ, 1993. С. 9–16.
10. Кріль М. Слов'янські народи Австрійської монархії: освітні та наукові взаємини з українцями. 1772–1867. Л.: Сполом, 1999. 294 с.
11. Левицький В. В. Історія німецької мови. Посібник для студентів вищих навч. закладів. Вінниця, 2007. 214 с.
12. Левицький В. В. Основи германістики. Вінниця: Нова книга, 2008. 528 с.
13. Левицький В. В., Кійко С. В. Практикум до курсу «Вступ до германського мовознавства». Вінниця: Нова книга, 2003. 192 с.
14. Литвин М., Науменко К. Історія ЗУНР / Інститут українознавства НАНУ. Львів: Олір, 1995. 368 с.
15. Огуй О. Д. Кримсько-готська пам'ятка: історичний та лінгвістичний аспекти // *Studia germanica et romanica*. 2004. Т. 1. № 3. С. 18–131.
16. Романова Н. В. Поетичні погляди давніх германців на світ та емоції: семантико-етимологічне дослідження. Херсон: Айлант, 2017. 180 с.
17. Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля-К, 2006. 711 с.
18. Таранець В. Г. Діахронія мови. Одеса: Друкарський дім, 2008. 232 с.
19. Таранець В. Г. Походження поняття числа і його мовної реалізації (до витоків індоевропейської прамови). Одеса: АстроПринт, 1999. 116 с.
20. Тейлор А. Габсбурзька монархія. 1809–1918. Історія Австрійської імперії та Австро-Угорщини / [пер. з англ. А. Портнов, С. Савченко]. Львів: ВНТЛ-Класика, 2002. 268 с.

21. Трояна С. С. (наук. ред.). Велика війна 1914–1918: витоки, характер, наслідки: монографія. Київ: Кондор, 2018. 536 с.
22. Фолькер Р. Історія Швейцарії. Від початку до сьогодення. Київ: Темпора, 2013. 456 с.
23. Цьольнер Е. Історія Австрії / [пер. з нім. А. Онишко та ін.]. Львів: Літопис, 2001. 712 с.
24. Bein Th. Germanistische Mediävistik. Eine Einführung. Berlin: Schmidt, 2005. 253 S.
25. Bergmann R., Moulin C., Ruge N. Alt- und Mittelhochdeutsche. Stuttgart: UTB, 2019. 246 S.
26. Besch W., Betten A., Reichmann O., Sonderegger S. Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. 1. Teilband. Berlin; New York: de Gruyter, 1998. 1014 S.
27. Besch W., Betten A., Reichmann O., Sonderegger S. Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. 2. Teilband. Berlin; New York: de Gruyter, 2000. 1015–2190 S.
28. Besch W., Betten A., Reichmann O., Sonderegger S. Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. 3. Teilband. Berlin; New York: de Gruyter, 2003. 2191–3001 S.
29. Besch W., Betten A., Reichmann O., Sonderegger S. Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollständig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. 4. Teilband. Berlin; New York: de Gruyter, 2004. S. 3001–3734
30. Bezugla L. Anredepronomen im Deutschen, Englischen, Ukrainischen und Russischen: eine soziolinguistische und soziokulturelle Betrachtung // Der Sprachdienst. 2017. Heft 3. S. 145–154.
31. Braune W., Heidermanns F. Gotische Grammatik: mit Lesestücken und Wortverzeichnis; 20. Aufl. Tübingen: Niemeyer, 2004. 275 S.
32. Braune W., Reiffenstein I. Althochdeutsche Grammatik. 15. Aufl. Tübingen: Niemeyer, 2004. 394 S.
33. Brugmann K. Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Kurzgefasste Darst. d. Geschichte d. Altind., Altiran. (Avest. u. Altpers.), Altarmen., Altgriech., Albanes., Latein., Oskisch-Umbrischen, Altir., Got., Althochdt., Litauischen u. Altkirchenslavischen. Berlin; Boston: De Gruyter Mouton, 2019. 236 S.
34. Cherubim D., Jakob K., Linke A. Neue deutsche Sprachgeschichte: Mentalitäts-, kultur- und sozialgeschichtliche Zusammenhänge. Berlin: De Gruyter, 2012. 415 S.
35. Düwel K. Runenkunde. Stuttgart; Weimar: Metzler, 2008. 278 S.
36. Epkenhans M. Geschichte Deutschlands: von 1648 bis heute. Paderborn: Schöningh, 2011. 224 S.
37. Ernst P. Deutsche Sprachgeschichte. Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen. Wien: WUV, 2006. 254 S.
38. Ernst P., Fischer G. Die germanischen Sprachen im Kreis des Indogermanischen. Wien: Ed. Praesens, 2001. 115 S.
39. Hartmann S. Deutsche Sprachgeschichte: Grundzüge und Methoden. Tübingen: Francke, 2018. 376 S.

40. Hawes J. Die kürzeste Geschichte Deutschlands. Aus dem Engl. Übers. Von S. Pauki. Berlin: Propyläen, 2018. 331 S.
41. Hennings Th. Einführung in das Mittelhochdeutsche. Berlin: De Gruyter, 2012. 545 S.
42. Hutterer C. J. Die Germanischen Sprachen: ihre Geschichte in Grundzügen. Budapest: Akademiai Kiado, 1987. 543 S.
43. Kausen E. Die indogermanischen Sprachen: von der Vorgeschichte bis zur Gegenwart. Hamburg: Buske, 2012. 744 S.
44. Kitchen M. Illustrierte Geschichte Deutschland. Augsburg: Weltbild (u.a.), 1998, 347 S.
45. Kluge F. Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Bearb. von Elmar Seebold. 24. durchgesehene und erweiterte Aufl. Berlin, New York: de Gruyter, 2002. 1023 S.
46. Krause W. Die Runeninschriften im älteren Futhark. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1966. 328 S.
47. Lass R. Historical Linguistics and Language Change. Cambridge: CUP, 1997. 423 p.
48. Lewickij V. Zur germanischen Etymologie // Historische Sprachforschung. 2003. Heft 116. S. 100–107.
49. Lexer M. Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. Stuttgart: Hirzel, 1999. 516 S.
50. Maissen Th. Geschichte der Schweiz. 5., überarbeitete und aktualisierte Ausgabe. Baden: Hier und Jetzt, 2015. 365 S.
51. Maxymtschuk, Bohdan; Petrashchuk, Natalija. Lehr- und Übungsbuch zur Geschichte der deutschen Sprache. Lwiw, 2003. 183 S.
52. Mehlitz O. und Sommer R. (Hg.). Geschichte Deutschlands. Berlin: Rütten & Loening, 1953. 165 S.
53. Menke-Schnellbacher K., Walmeier N. Mittelhochdeutsche Sprache und Literatur. Eine Einführung. Stuttgart: UTB, 2021. 300 S.
54. Moser H. Deutsche Sprachgeschichte: Mit einer Einführung in die Fragen der Sprachbetrachtung. 6. Aufl. Berlin: De Gruyter, 2011. 228 S.
55. Niederstätter A. Geschichte Österreichs. Stuttgart: Kohlhammer, 2007. 299 S.
56. Paul H. Wiehl P., Grosse S. Mittelhochdeutsche Grammatik. 23. Aufl. Tübingen: Max Niemeyer, 1989. 645 S.
57. Porzig W. Die Gliederung der indogermanischen Sprachen. Heidelberg: Winter, 1974. 251 S.
58. Reichert H. Nibelungenlied-Lehrwerk. Sprachlicher Kommentar, mittelhochdeutsche Grammatik, Wörterbuch. Wien: Praesens, 2019. 477 S.
59. Rix B. Lexicon der indogermanischen Verben. Die Wurzeln und ihre Primärstamm-bildungen. Wiesbaden: Reichert, 2001. 832 S.
60. Schmid H. U. Einführung in die deutsche Sprachgeschichte. Stuttgart: Metzler, 2017. 314 S.
61. Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache: ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart: Hirzel, 2007. 489 S.
62. Schützeichel R. Althochdeutsches Wörterbuch. Tübingen: Niemeyer, 1995. 444 S.
63. Sieburg H. Literatur des Mittelalters. Berlin: Akademie, 2010. 247 S.

64. Simon H. J. What Typologists Might Be Interested to Know about the Diachrony of the German Pronouns of Address // J. Strässler (Hg.) Tendenzen europäischer Linguistik. Tübingen: Niemeyer, 1998. S. 210–214.
65. Sonderegger S. Althochdeutsche Sprache und Literatur. Eine Einführung in das älteste Deutsch. Darstellung und Grammatik. Berlin: de Gruyter, 2003. 392 S.
66. Speyer A. Deutsche Sprachgeschichte. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2010. 128 S.
67. Stedje A. Deutsche Sprache gestern und heute: Einführung in die Sprachgeschichte und Sprachkunde. 3. Aufl. München: Fink, 1996. 223 S.
68. Vocelka K. Geschichte Österreichs: Kultur – Gesellschaft – Politik. Graz; Wien; Köln: Verl. Styria, 2000. 408 S.
69. Wartburg W. von. Geschichte der Schweiz. Berlin; Boston: Oldenbourg Wissenschafts-verlag, 2019. 288 S.
70. Weddige H. Einführung in die germanistische Mediävistik. München: Beck, 2006. 368 S.

Навчальне видання

Безугла Лілія Ростиславівна
Криворучко Сергій Іванович
Малая Олеся Юліївна

Короткий огляд історії німецької мови та культури

Навчально-методичний посібник

(Нім., укр. мовами)

Коректор *О. В. Анцибора*
Комп'ютерне верстання авторів
Макет обкладинки *І. М. Дончик*

Формат 60×84/16. Ум. друк. арк. 6,4. Наклад 100 пр. Зам. № 38/23.

Видавець і виготовлювач
Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,
61022, м. Харків, майдан Свободи, 4.
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3367 від 13.01.09

Видавництво ХНУ імені В. Н. Каразіна